

# Boletín Salesiano

Revista de las Obras de Don Bosco

Turín - Oratorio de S. Francisco de Sales

SUMARIO: Importante . . . . .	pág. 113	Bibliografía . . . . .	125
El R. P. D. Celestino Durando . . . . .	114	El culto de María Auxiliadora . . . . .	126
Auxilium Christianorum . . . . .	116	Importante . . . . .	128
Auxiliadora . . . . .	116	Gracias de María Auxiliadora . . . . .	128
Tesoro espiritual . . . . .	116	Por el mundo salesiano: Italia; España: Sevilla, Utrera, Salamanca; América: El Callao, Breña, Puebla, Méjico, Almagro, Nicteroy . . . . .	134
De nuestras Misiones: Ecuador. Región Oriental (Memoria del R. P. Mattana) . . . . .	117	Necrología: D. Pastor Cerda, D. Guillermo Usher Coop. Sal. difuntos . . . . .	140
India: Primera piedra del Colegio Salesiano (P. Tomatis) . . . . .	121		
La Tribu de los Bororos: Estudio del R. P. Malán . . . . .	122		

## Importante

on muchas las cartas que llegan á esta Redacción, al Oratorio de S. Francisco de Sales, al Rvmo. P. Rúa y demás Superiores, sin el suficiente franqueo, originándonos muchas que llegan á sumar no despreciables cantidades. Recordamos á nuestros cooperadores que en los países unidos por la *Unión Postal universal*, una carta que va al exterior paga 0,25 de franco ó peseta, ó 0,05 de dólar, siempre que no pese más de 15 gramos. Suplicamos encarecidamente á los que nos honran con su correspondencia, que pongan el sello conveniente y nos ahorren las multas.

El Pbro. Salesiano

## Doctor D. Celestino Durando



El ángel de la muerte ha vestido nuevamente de luto á la familia salesiana. El miércoles santo á las 7 de la mañana abandonaba esta tierra el P. Celestino Durando, uno de los principales Superiores de la Pía Sociedad Salesiana. Con él ha desaparecido uno de los más antiguos discípulos de D. Bosco, testigo de los primeros años del Oratorio, un sacerdote ejemplar, infatigable en el tra-

bajo, humilde y manso, docto y modesto, una figura, en fin, de las más simpáticas, uno de esos afortunados que, generosos y resueltos, se entregaron por primeros en manos de D. Bosco y á su obra consagraron las primicias de la juventud y la existencia toda.

Sobrecogido de parálisis progresiva el 12 de Marzo, en breve fué reducido al último trance. El domingo de pasión por la mañana perdió el uso de la palabra y recibió con edificante piedad los últimos Sacramentos, que le fueron administrados por el Reverendísimo D. Rúa. En seguida pareció restablecerse y dejó concebir esperanzas á los mismos médicos. Pero él no decía sino que se sometía á la voluntad de Dios, y en el tiempo en que le dejaba libre el sopor, daba gracias á los que le asistían y visitaban y se interesaban por su salud. S. Emcia. el Cardenal Richelmy lo visitó el 18 de Marzo por la tarde y le dió su bendición: igual cortesía tuvieron los Ilmos. Sres. Spandre, Obispo Titular de Tiberiades y Ressia, Obispo de Mondoví, diócesis del enfermo. También el Padre Santo le envió su Bendición. El 23 se desarrolló de nuevo la hemorragia cerebral y el enfermo entró en agonía, que duró hasta el 27, en que el Señor le llamó á Sí. Hablar de sus méritos es difícil en una breve crónica.

D. Celestino nació en Farigliano, provincia de Cúneo y diócesis de Mondoví el 29 de Abril de 1840. El 30 de Abril de 1856 entró en el Oratorio de D. Bosco, y como todavía no existían en el Oratorio las clases secundarias, continuó frecuentando el Colegio Nacional, donde dió muestras de feliz ingenio y dejaba presagiar un éxito brillante. Vistió el hábito clerical el 6 de Noviembre de 1857 y desde ese día empezó á dar clases al lado de D. Bosco. Todo para sus alumnos dentro y fuera de la clase, en breve se cautivó completamente su afecto y estimación. Como en aquel tiempo era preciso hacer de todo para ayudar á D. Bosco, no era raro ver á Durando, terminadas sus clases, bajar á la cocina ó al comedor, á preparar el almuerzo. Los días festivos prestaba su valioso contingente en los Oratorios festivos de S. Francisco de Sales y S. Luis.

A pesar de tanto trabajo, sabía encontrar el tiempo para sus estudios eclesiásticos y el 6 de Mayo de 1864 fué ordenado Sacerdote y en 1865 obtenía el doctorado en letras en la Universidad de Turín.

Amado del célebre Vallauri, íntimo de Lanfranchi y Allievo, fué de verdad un regalo de la Providencia á D. Bosco, á quien ayudó poderosamente en la organización de las clases. Con energía indomable halló tiempo de escribir, y así publicó sus *Preceptos de Literatura*, una hermosa *Gramática latina* y compiló dos apreciados *Diccionarios latinos* y dirigió por mucho tiempo la Biblioteca de la Juventud Italiana, que publicó más de 200 volúmenes de los clásicos.

Como si esto no bastara, no bien la Pía Sociedad comenzó á tomar una forma regular, fué nombrado Miembro del Capítulo Superior, cargo en que duró hasta sus últimos días, captándose la admiración y el amor no sólo de sus hermanos, sino de cuantos llegaban á conocerlo. Contó entre sus amigos á muchos Cardenales, Arzobispos, Obispos y eminentes familias de la nobleza piemontesa. Desde 1901 era también miembro de la Comisión Municipal de Turín para la Emigración.

El P. Durando no tuvo enemigos: cuantos lo conocieron, lo amaron y admiraron y hablan de él con veneración y cariño. Sus grandes virtudes le aseguran un puesto elevado en el cielo. Esto no obstante, y puesto que Dios halla manchas en los ángeles, lo encomendamos á las oraciones de nuestros Cooperadores.



## Auxilium Christianorum!

Cruda batalla en proceloso golfo  
Riñen Cristiano y Musulmán: del mundo  
Decídese el destino.

Como preñado nubarrón se estrella  
Contra la cresta de tenaz granito,  
Tal el empuje del cristiano bando  
Contra Mahoma.

Más de improviso, de los cielos viene  
Vivido soplo de la Virgen-Madre:  
Al Turco tumba y al Cristiano senda  
Abre de gloria.

Madre, también dentro mi pecho libro  
Pugna continua... y la victoria es ardua.  
Sin tu sostén sucumbiré... ¡lo imploro,  
Madre del alma!

Allá en su lecho de dolor, tu Hijo  
Por testamento te encargó del mundo  
De sangre á precio y de sudor comprado:

Y así el cristiano  
A ti al surgir y al declinar el día,  
Y cuando media su carrera, implora,  
Y cuando todo le sonríe, y cuando  
Todo le aligie;

En el pavor de tenebrosa noche  
Temblando el niño te apellida, y calma;  
Y á ti que escuchas, con candor sus quejas  
Da la doncella:

A ti inexperta y pudibunda esposa  
Dice sus penas, sus afanes cuenta;  
A ti encomienda acogojada madre  
Hijos y esposo;

Y la que llora la viudez desierta,  
Presenta á ti el enhambrecido enjambre  
De pequeñuelos, y á tu sombra encuentra  
Luz y abundancia;

Niño inocente á quien fortuna impla  
Roba sus padres, de tus brazos se ase:  
Tú lo consuelas y de padre y madre  
Tierna le sirves;

Joven brñoso, que inexperto se hunde  
Por extraviadas tenebrosas sendas,  
Herida el alma, el corazón sangrando,  
Viene á tu seno,

Y tú lo acoges con amor de Madre;  
A ti el varón en sus tormentas clama,  
Y en sus batallas, en tu égida firme  
Fía el Apóstol.

Débil anciano á quien la vida huye,  
Busca sostén en tu robusto brazo,  
Y halla el vigor, la juventud del alma,  
Y halla la gloria.

Tú eres la madre natural del huérfano,  
Dicha del triste, del caldo apoyo,  
Fuente de amor y manantial de goces,  
Madre de todos:

Que bien conoces el pesar y el llanto,  
Y cuánto punzan los abrojos sabes;  
Prenda son nuestra tus quebrantos y ansias,  
Son nuestra gloria.

Leonardo Toro.



## ¡Auxiliadora!

**E**sté aquí uno de los mayores títulos que tiene María Sma. á nuestro amor y confianza. Mientras estamos ausentes de nuestra verdadera patria, necesitamos continuo socorro, auxilio permanente: son tantas las penas que abruman nuestro corazón, tantos los enemigos que combaten nuestra alma, tan enormes las dificultades que encontramos para practicar la virtud! Y cuál protector, cuál auxilio mejor que el de María? Ella puede y quiere ayudarnos. Puede, porque su poder es ilimitado, quiere, porque su bondad no conoce límites, y porque habiendo experimentado Ella misma las amarguras de la vida, sabe compadecer mejor nuestras miserias. Con cuánta razón nos exhorta S. Bernardo á confiar en Ella y á encomendarnos á su patrocinio: « En los peligros, en las penas, en las dudas, pensad en María, invocad á María: no se parta de vuestro corazón ni de vuestros labios, que á Ella destinó el Señor para que después de Sí, sea consuelo en nuestras tribulaciones, auxilio en nuestros apuros, solaz en nuestros trabajos. »



### TESORO ESPIRITUAL

Los Cooperadores Salesianos que *confesados y comulgados*, visiten devotamente una iglesia ó capilla pública, ó si viven en comunidad, la propia capilla, y rueguen según la intención del Sumo Pontífice, pueden ganar las siguientes indulgencias:

#### Plenarias. En todo tiempo:

- 1.º El día que dieren su nombre á la Unión de Cooperadores;
- 2.º Una vez al mes, el día que cada cual quiera escoger;
- 3.º Igualmente una vez al mes, el día que asistan á la Conferencia;
- 4.º Asimismo una vez al mes, el día que hagan el ejercicio de la buena muerte;
- 5.º El día que por primera vez se consagren al Sgdo. Corazón de Jesús;
- 6.º Cada vez que por ocho días consecutivos se retiren á hacer ejercicios espirituales.
- 7.º *En artículo de muerte*, si *confesados y comulgados*, ó al menos contritos, pronunciaren devotamente el Smo. Nombre de Jesús con la boca á ser posible, ó al menos con el corazón.

#### En el mes de Junio:

- 1.º El 7. Fiesta del Sagrado Corazón.
- 2.º » 24. Fiesta de S. Juan Bautista.



# DE NUESTRAS MISIONES

## Ecuador

(REGION ORIENTAL)



Exposición que el M. Rdo. P. Superior de las Misiones Salesianas de Méndez y Gualaquiza dirige al Jefe Supremo de la República.

Ministerio Parroquial



VICARIATO APOSTOLICO 1º de Julio de 1906.

DE

MÉNDEZ Y GUALAQUIZA



Señor:

Conociendo el espíritu de progreso que anima al Jefe del Estado, tengo el honor de dirigirle una breve Exposición acerca de las misiones que en Méndez y Gualaquiza han sido encomendadas á la Pía Sociedad Salesiana, que se encuentra al frente de ellas desde hace más de diez años.

Por razones que á un extranjero son difíciles de explicar, se descuidan en un país intereses de gran trascendencia. Esto puede decirse principalmente de la colonización y Misiones orientales del Sur de la República.

Hacia este lado se encuentran las más ricas y sanas comarcas del oriente. A poquísima distancia de los centros de población, á un día ó dos de camino de las parroquias más populosas comienza la rica floresta, que convida á la explotación y abre su seno fecundo para centenares de miles de hombres.

Se procura la colonización extranjera; se prometen beneficios para una empresa que la estabilidad; y no se piensa en que con elementos del propio país se puede rápidamente poblar parte de esos inmensos territorios, en donde la explotación agrícola sería de las más ricas de la República. A las puertas mismas de la abundancia los pobladores de la meseta andina se mueren de hambre, en una tierra á la que el Cielo niega sus lluvias. Con un pequeño esfuerzo y el gasto de insignificantes sumas, podría en pocos años trasladarse gran parte de estos moradores infelices á una región en la que en breve tiempo trocarían la miseria por la opulencia.

Para bien del mismo Estado, que se eximiría de subvencionar á pueblos enteros que perecen

de hambre, es indispensable abrir caminos, formar colonias militares, extender las Misiones y favorecer la colonización del Oriente. Lo que en el Azuay es sumamente hacadero, dada la facilidad de comunicaciones de los populosos cantones de *Gualaquiza*, *Gualaceo* y *Paute* con las portentosas regiones de *Gualaquiza*, *Bomboisa* y *Zamora*, *Indianza* y *Yunganza*, *Chupianza* y *Méndez*, y la vasta hoya del *Santiago*, que tiene comunicación expedita con el *Morona*, convertiría esta región en el centro del tráfico para la hoya amazónica.

Estas portentosas tierras en que no se conocen ni aun las fiebres intermitentes, en que el *cacao*, el *caucho*, la *vainilla* y los mejores productos tropicales se producen con pasmosa exuberancia, en que valles inmensos, como los del *Santiago* y los de *Méndez* y *Gualaquiza* alimentarían á millones de felices moradores; son las llamadas á resolver el problema de la subsistencia en esta gran porción de la República.

No desconozco la importancia de la región del *Pastaza* y el *Curaray*, y el porvenir de la hoya del *Napo*. Pero, porque conozco bien las vastas regiones orientales, puedo asegurar, sin temor de equivocarme, que el oriente desde *Loja* hasta *Macases* es el verdadero porvenir del Ecuador y la llave de su futuro engrandecimiento.

Parece que, dada la situación de estos territorios, el gobierno se fija más en otras comarcas menos importantes; y por ello se excusa de favorecer con pequeño auxilio siquiera las regiones orientales de *Loja* y el *Azuay*. Mas los verdaderos intereses nacionales exigen que los poderes públicos distribuyan sus beneficios conforme á la necesidad y prefieran lo mejor, cuando los recursos no bastan para atender de un modo completo las incumbencias de un ramo del progreso.

Que las regiones orientales del Sur, comunicables entre sí con gran facilidad y servidas por la navegación del *Santiago* y del *Morona*, son lo mejor y lo más colonizable del Oriente, no hay que ponerlo en duda. Basta la riqueza del territorio en agricultura y minas, y la corta distancia de él á las poblaciones de la sierra interandina para conocer, á parte de la benignidad del clima, que desde *Macas* al *Zamora* y al *Chinchi* se halla la verdadera riqueza del Ecuador.

La Misión de los jíbaros comenzada en remota fecha por los Misioneros jesuitas no ha dado

resultados sin duda por el estado tanto salvaje y feroz de las tribus que pueblan las hoyas del *Santiago* y del *Zamora*. La conquista española y las invasiones posteriores de los peruanos, han fracasado ante los temibles jíbaros. Las riquísimas ciudades de *Valladolid*, *Logroño*, *Sevilla del Oro*, *Huamboya*, destruidas por los salvajes, son ejemplo de lo difícil que es conquista de esas comarcas.

De tan vasta región, fuera de la que está encomendada á la Misión Salesiana del Ecuador, no existe quizá sino la miserable aldea del *Santiago* en las montañas que posee el Perú.

*Gualaquiza* en tiempos anteriores de la República, tuvo por misionero al padre Prieto, y después de la emancipación al R. Señor D. Bernardo Plaza, hermano del Ilustrísimo Señor Obispo de Cuenca, Fr. Manuel Plaza. Posteriormente en la época de García Moreno estuvo al frente de la Misión el R. P. I. Rossi, jesuita italiano, que después de pocos años abandonó á *Gualaquiza* junto con la escolta militar que mantenía el gobierno.

Así se conservaron las cosas hasta que el Congreso del 1888 encomendó á la Pía Sociedad Salesiana las reducciones de *Méndez* y *Gualaquiza*, que deberían constituirse en Vicariato Apostólico y en Obispado de Misiones.

El Vicariato de *Méndez* y *Gualaquiza* nos fué entregado por Su Santidad León XIII á petición del Gobierno Ecuatoriano el 8 de febrero de 1893 y entramos en posesión definitiva el primero de Marzo de 1894.

Por ser *Gualaquiza* el centro actual de la Misión, daré informes más detallados acerca de aquella interesante comarca.

*Posición astronómica de Gualaquiza:*

Longitud oriental con relación al meridiano : 1.º 8'

Latitud meridional: 30º 50'

Altura sobre el nivel del mar: 730 metros.

Temperatura media: 22½.

Presión barométrica: 77.

Límites del Vicariato: al Norte y al Este *Macas* y el río *Apatonoma* que desagua en el *Morona*, que á su vez desemboca en el *Marañón*; al Sur el *Zamora* afluente del *Santiago* y el alto *Marañón*, hasta las posiciones peruanas, y al Oeste, territorios de *Loja* y *Cuenca*.

*Estadística de la población:* El número de salvajes del Vicariato no se ha podido saber ni aún de una manera aproximada, porque hasta el presente, nadie ha podido penetrar en centros donde existe quizás la mayoría de los habitantes de aquellas intrincadas selvas. Sin embargo, de las informaciones que he tomado en mis largos y continuos viajes, y por noticias dadas por los salvajes semi-civilizados que se hallan en contacto con los misioneros, se pueden apuntar las siguientes cifras:

En *Gualaquiza* y orillas de los ríos *Chuchipamba* y *Bomboisa*, 300 habitantes.

A orillas del *Zamora* y *Chuchumblesa*, incluidas las tribus de *Pachicosa*, *Zaraguro*, etc. 700.

En *Indanza* y á orillas del río *Calaglás*, 80.

En *Yunganza*, 60.

*Chupianza*, 650.

En otros pequeños centros, 1500.

En *Méndez chico* y *grande* y á orillas del *Santiago*, 6500.

Total 9,790 habitantes.

Es de advertir que las continuas matanzas entre las diversas tribus y sus emigraciones que las convierten en población flotante, modifican de continuo su estadística.

El número de cristianos blancos, mestizos é indios que se han trasladado á *Gualaquiza* últimamente no excede de 500. Mas en estos meses, con motivo de la carestía general que pesa sobre la provincia azuaya, son muchos los que se han trasladado á las comarcas orientales.

Al principiar la evangelización del inmenso territorio del Vicariato, tuvimos los misioneros que padecer por falta de habitación, de recursos pecuniarios y aún de sustento. Pero poco á poco, mediante nuestro trabajo continuo, el auxilio del gobierno y los donativos debidos á la caridad, pudimos instalarnos regularmente. Se principiaba con buen éxito á catequizar é instruir á los salvajes, reduciéndoles al trabajo y á la vida civil, cuando he aquí, que un incendio casual reduce á cenizas nuestra casa y cuanto en ella había, quedándonos otra vez en la floresta sin techo ni vestido que nos cubra, y sin más alimento que el escaso que podía proporcionarnos la compasión de los salvajes; y lo que es peor, cesa desde entonces para nosotros todo auxilio por parte de los poderes públicos.

Con todo, no nos faltó valor para continuar la grande empresa de la civilización cristiana, y, vencidos mil obstáculos, se pudo reparar siquiera en parte lo perdido. Y así entre la próspera y adversa fortuna, continuamos hasta el presente, empeñados en una empresa casi imposible, dada la falta de protección y las continuas dificultades que se oponen á tan difícil empresa.

En varias excursiones practicadas en el centro de estas vastas montañas en viajes de más de un mes, á pie, cargado de lo indispensable para la vida, abriéndome camino por lugares inaccesibles por las lluvias torrenciales y pasando á nado ríos caudalosos, he logrado conocer estas regiones, antes desconocidas, é imponer á sus tribus el prestigio de mi autoridad espiritual. Perdido á veces en los bosques y estando á punto de perecer de hambre, he sentido cerca la lanza del salvaje y el cuchillo asestado contra mi cuello. Pero me conserva la protección del Cielo y me

fortifica la fe en el porvenir de la campaña civilizadora encomendada en el oriente ecuatoriano á los hijos de Don Bosco.

La obra de la evangelización desde 1895 (pues los datos anteriores desaparecieron en el incendio de aquel año) se reduce á la siguiente estadística:

*Bautismos:* 1895 jíbaros y 40 cristianos.

*Confirmaciones:* 925 jíbaros y 480 cristinos.

*Matrimonios:* 36 jíbaros y 18 cristianos.

*Muertos con los consuelos de la religión:* 8 jíbaros y 18 cristianos.

*Niños jíbaros educados en nuestro colegio:* 4.

*Blancos, mestizos é indios cristianos educados en el colegio de Gualaquiza:* 110.

*Alumnos que se educan actualmente:* 22 cristianos.

Respecto de las construcciones y obras materiales de la misión, reproduzco en parte los datos que en 8 de Setiembre de 1904, comuniqué al entusiasta ministro señor Don Luis Martínez, quien no obstante su indiscutible patriotismo, se eximió de dar respuesta á mi nota de esa fecha.

Se ha fabricado una iglesia de tres naves, capaz para 2.000 personas, con alta torre y tres grandes campanas. Concluida que sea dicha iglesia con todos sus anexos, será una de las más hermosas de la Región Oriental Ecuatoriana.

Se ha construido una amplia casa para habitación, siendo de dos pisos y suficiente para albergar á 100 alumnos. Otra semejante se construyó con destino á las Hijas de María Auxiliadora, en la que podrán tener 50 alumnas internas.

Se hallan establecidos talleres de carpintería, herrería, zapatería, sastrería, sombrerería y encuadernación, con sus respectivos maestros, estando dichos talleres provistos de máquinas, herramientas, etc. todo en la escasa medida de nuestros recursos. Funcionan además con toda regularidad escuelas para cristianos y jíbaros, en donde se da instrucción religiosa, científica y artística y se enseña además gimnasia y ejercicios militares.

Se ha formado una pequeña banda de música, un gabinete fotográfico y un botiquín con los accesorios correspondientes. Las Hijas de María Auxiliadora han establecido también talleres para niñas cristianas y salvajes.

La misión cuenta con una sierra hidráulica para proporcionar tablas de todas dimensiones, actualmente no funciona por los derrumbes de la acequia; pero, se arreglará bien pronto.

Existe una colonia agrícola en que se ensayan cultivos de toda clase, y con arreglo á los últimos adelantos.

Se ha conseguido excelente sal, mediante la ebullición de la abundante agua salina encontrada en Gualaquiza, así como también fabricamos cal de muy buena calidad.

Para incremento del comercio se halla organi-

zada una pequeña feria semanal, á la que concurren jíbaros y cristianos.

Por fin, deben mencionarse los dos importantísimos caminos construidos á nuestras expensas los cuales conducen, el uno de Gualaquiza á las tribus de Chuchumblesa, Pachicosa etc... siguiendo las orillas del Zamora, camino que continuando más tarde nos pondrá en comunicación con Loja; el otro conduce de Gualaquiza á Indanza (se entiende caminos por ahora transitables en parte en bestia y en parte á pie), para unir el centro de la misión con el nuevo y magnífico camino que va de Gualaceo á Indanza, y debe terminar en las magníficas playas de Chupianza, cercanas á Méndez.

Están empeñados los misioneros en completar sus obras estableciendo una fábrica de curtidos en el colegio de Gualaquiza, una pequeña imprenta y un hospital.

Trátase igualmente de construir iglesias y cabeceras de Misión entre las tribus más populosas de Indanza, Chuchumblesa, Pachicosa, etc., debiendo más tarde ser el principal asiento de la colonia y de la misión, la vasta, poblada y riquísima comarca de Méndez.

Son inmensas las dificultades que á la evangelización y conquista para el progreso de estas tribus, opone la naturaleza; pero más son los obstáculos morales, y entre éstos, el principal, el carácter del jíbaro. Este es péfido, soberbio, astuto, egoísta, interesado, vengativo, asesino, inclinado al ocio y al placer, enemigo de toda ley que se oponga á su absoluta independencia, embrutecido con las más bajas pasiones, no aspira sino á la relativa dicha del momento presente; se hace cristiano si le dan algunas varas más de tela insignificante, y pide diez y veinte veces el bautismo, aunque haya sido bautizado otras tantas, y con la mayor sangre fría, renegando de la religión adoptada con fingido entusiasmo, mata bárbaramente al enemigo, sacrifica á la esposa y solicita el amor de otra, con la mayor religiosidad aparente, pues se postra á los pies del misionero con las manos juntas y los ojos elevados al cielo: reza y canta las alabanzas al Redentor si se le dan cuatro agujas, mas al tiempo de recibir las, con risa sardónica y fría incredulidad, en actitud insolente y desdeñosa, vuelve á sus hábitos de venganza y carnicería.

Para luchar ante tan temible enemigo, no hay otro recurso que contenerlo por la imposición y reverencia de la autoridad, y para lo porvenir, procurar la formación de nuevas generaciones civilizadas, mediante la educación del niño. Al mismo tiempo, débese llevar elemento sano de las poblaciones vecinas, para quitar á la barbarie estéril la posesión de los más ricos territorios del país.

Así, con la colonización se eliminará el sal-

vajismo, triunfará el progreso con el cristianismo y el Ecuador con elementos de su propio seno habrá formado vastas y abundantes colonias, que serán lo principal de la república y resolverán en bien de ella el ya palpitante y tremendo problema de la miseria en la planicie central de los Andes.

Las actividades y entusiasmo de los misioneros Salesianos, como es público y notorio, han contribuido poderosamente para que mejoren las vías de comunicación del importante y activísimo pueblo del Sigsig á Gualaquiza, como también la apertura del camino de la populosa villa de Gualaceo á las comarcas de Indanza, Yunganza, etc.

en las provincias del Azuay y con los auxilios pecuniarios y personales con que, desde Italia, me ha favorecido el Rmo. P. Miguel Rúa, actual Superior General de la Sociedad Salesiana, así como con los auxilios que me ha prodigado el ilustrísimo señor Obispo D. Santiago Costamagna del cual soy humilde representante.

Después de la escasez y penuria que generalmente reina en los pueblos de la sierra ecuatoriana, me es imposible continuar adelante con las misiones, á pesar de la mejor voluntad, entusiasmo y decisión de los RR. PP. misioneros, si el Supremo Gobierno no toma á pechos la santa y patriótica empresa de auxiliarnos de alguna



TANJORE (Indi.) — Bendición de la 1ª piedra del edificio salesiano.

La permanencia de los misioneros en el oriente, que con sus excursiones y fatigas apostólicas civilizan á las innumerables y belicosas tribus de jibaros que pueblan estas extensas florestas y procuran formar la nueva generación cristiana, salvará indudablemente el territorio ecuatoriano de la invasión de los enemigos que intentan usurparlo.

Las comarcas de Gualaquiza y Méndez, ya lo tengo dicho, por la sanidad del clima, por su fertilidad, posición cercana al Pacífico y facilidad de abrir caminos ya sea de herradura ó línea férrea, merecen á mi modo de ver y según el sentir de cuantos han viajado por el oriente ecuatoriano, la atención y preferencia sobre todas las demás comarcas, y por lo mismo son las más expuestas á la codicia enemiga.

Hasta ahora he podido hacer frente á tantos y crecidos gastos pidiendo y recolectando limosnas en los pueblos y ciudades, especialmente

manera en tan laudable, benéfica y magna obra; pues también una hacienda llamada «El Rosario», propiedad exclusivamente mía, tuve que vender en estos meses pasados por un precio bastante bajo, para cubrir algunas deudas contraídas á favor de las misiones orientales, como también hacer frente á los gastos que en esta época de tanta carestía exige la subsistencia y manutención de dichas misiones.

Por esta razón, después de expresar cuanto hasta aquí llevo dicho con relación á nuestros trabajos, me permito recabar del Señor Jefe Supremo el apoyo necesario para el progreso de la misión y las Colonias del Santiago, Méndez, Gualaquiza y Zamora.

Para concluir, hago presente á la munificencia del Jefe Supremo, las siguientes necesidades que deben ser satisfechas y que no demandan gran sacrificio.

1.º La agregación de las tribus del Zamora al gobierno y misión de Méndez y Gualaquiza, en caso que los RR. PP. Franciscanos no continúen su evangelización, pues las fáciles comunicaciones ahora establecidas por tierra y agua, facilitan completamente el servicio de las tribus de los Pachicosas etc., al mismo tiempo que el de las demás.

2.º La organización del Gobierno y Autoridades en Gualaquiza, que tengan jurisdicción en Zamora y Méndez.

3.º La reparación del camino de Sigsig á Gualaquiza, que exige un gasto á lo menos de \$ 2.000.

4.º La conclusión del de Gualaceo á Indanza y su continuación á Yunganza, Chupianza y Méndez; obra que posee fondos propios. Esta vía tiene la ventaja de ser central y por ella pueden comunicarse los pobladores del Azuay con Méndez y el Santiago, siendo de advertir que por Indanza, á ocho horas de Gualaceo, es más rápido el ingreso á la floresta oriental.

5.º Construcción posterior de una vía (que no es muy difícil) de Palmar á Méndez.

6.º Mantenimiento de una compañía de soldados que defiendan á las colonias contra la agresión de las tribus salvajes, que se ocupen en los caminos y en la formación de una colonia modelo y defiendan al territorio contra la usurpación enemiga. Entre tanto puede proporcionarse armamento con este objeto á los vecinos de Gualaquiza.

7.º Protección pecuniaria á la Misión Salesiana. No merece ni discutirse que sin misiones no puede adelantarse la colonización, pues el misionero es el que más influye en el salvaje y es el único que modera su ferocidad. Además, él educa á las nuevas generaciones y las reduce á la vida civil, conquistando á los bárbaros por medio del progreso verdadero.

8.º Quitar los derechos de aduana para la introducción de artículos estrictamente necesarios para el fomento de las misiones y colonias.

9.º Que se provea á los misioneros de los materiales indispensables para la instalación de un telégrafo de Gualaquiza al Sigsig (dos días de camino cuando más) y si se juzga mejor, se ordene á las autoridades del cantón para que se interesen en esta empresa y la ejecuten.

10.º Que se ordene á las autoridades provinciales y cantonales, vecinos del vicariato, que presten sus auxilios á los RR. PP. misioneros, en cuanto éstos lo necesiten.

11.º Que se conceda libre ingreso en la república á los misioneros salesianos y á las Hijas de María Auxiliadora pues son necesarios, y diré indispensables, más obreros evangélicos para hacer frente al multiplicado trabajo y continuar con el verdadero progreso y civilización cristiana de los salvajes jíbaros del Oriente.

Se dirá que para empresas tan grandiosas hace

falta un gasto enorme. Quizás con una centena de miles de sucos quedaría todo arreglado, si se pone, ya se entiende, esa suma en las manos progresistas de desinteresados patriotas.

No terminará esta mi solicitud sin suplicar una vez más al Señor Encargado del Mando Supremo de la República que acceda á mi petición en vista de lo muy conveniente de ella para el engrandecimiento y seguridad de la patria ecuatoriana, á cuya civilización y progreso contribuirán poderosamente con su influjo, trabajo y abnegación los misioneros hijos de Don Bosco.

Reciba el General señor D. Eloy Alfaro mis atentas manifestaciones de respeto, y cuente con los votos que, por su felicidad y la de la patria, hace su muy atto. y S. S.

FRANCISCO MATTANA

Misionero Salesiano.

## India.

### Colocación de la primera piedra del Colegio Salesiano de Tanjore.

(Carta del Sac. Jorge Tomatis).

Tanjore, 12 de Diciembre de 1906.

Rev.mo y amadísimo Sr. D. M. Rúa,

**T**engo el gusto de anunciarle que el día 8 del corriente, fiesta de María Inmaculada, se colocó la primera piedra de la nueva casa que aquí se debe fabricar para nosotros.

La ceremonia fué interesantísima. Después de la Misa solemne todo el pueblo seguido del Clero se dirigió procesionalmente al lugar designado cantándose el *Ave Maris Stella*. Allí el Rev.mo Párroco Sr. D. J. Coelho bendijo solemnemente la primera piedra del edificio que se ha de levantar, y acto seguido uno de los padrinos leyó el siguiente verbal:

» En el año 1906, el 8 de Diciembre, fiesta de María Inmaculada, gobernando la Iglesia el Sumo Pontífice Pío X y la diócesis de Meliapor S. Excia. Rev.ma Monsr. Teotonio Manuel Ribeiro de Castro; siendo Rector Mayor de los Salesianos de D. Bosco el Revmo. Sac. D. Miguel Rúa, el Rev.mo Javier Coelho Párroco de Tanjore, asistido por su Vicario D. Pavesio Zuzare, bendijo la primera piedra de esta casa destinada á los Salesianos de D. Bosco recién llegados á Tanjore para fundar su primera casa en la India.

» Estaban presentes al acto el Rev.mo. Don Jorge Tomatis director de los Salesianos de Tanjore y todos sus hermanos. Intervinieron también el Rev.do B. Deltour, Misionero Apostólico,

Párroco de Trirunadi, y su hermano Revdo. Laplace párroco de Agyampet.

» Fueron padrinos el Sr. R. Colundasami Pillar, Secretario Municipal y el Sr. S. Arokiasami Pillai Chattram Tahsildar.

» Concurrieron á la ceremonia también muchos Cooperadores Salesianos y numeroso pueblo....»

El verbal se colocó dentro de la piedra junto con una estampa y varias medallas de María Auxiliadora y algunos recuerdos de D. Bosco.

Cumplida la ceremonia, el Rev.do P. Deltour tomó la palabra en *tamul*. Habló de los humildes principios de la Obra Salesiana en la iglesia de S. Francisco de Asís en Turín el día de la Inmaculada del 1841, de su rápida y providencial propagación y terminó haciendo votos para que la primera casa Salesiana en la India pueda tener la vida y desarrollo de todas las fundaciones Salesianas. La ceremonia se terminó con el canto solemne del *Laudate Dominum* etc.

El hermoso día que había principiado con una devota función en la iglesia á los pies de la Virgen y después con la bendición de la primera piedra, se pasó todo en la más sincera y santa alegría y se terminó con una brillantísima academia y representación en honor de la Inmaculada.

A este fin el espacioso salón que sirve de clase y de Asilo se había cambiado en lujoso salón de teatro. Numerosísima fué la concurrencia tanto de cristianos como de paganos, y muchos tuvieron que quedarse fuera por falta de sitio.

Al alzarse el telón apareció un hermoso transparente hecho por el clérigo Balestra, en el cual entre flores y guirnaldas de grandísimo efecto resplandecía la efigie de Nuestra querida Madre María Auxiliadora. A tal vista se levantó una exclamación unánime de maravilla que se cambió en un prolongado aplauso. Era la primera vez que María Auxiliadora aparecía públicamente con su divino Hijo en los brazos y el cetro en la mano á la vista de tantos indios, y ya se había ganado todos los corazones, pues estos buenos cristianos no cesaban de mirarla llenos de gran devoción.

Luego, ante la devota imagen nuestros huerfanitos, los niños externos y algunos Cooperadores declamaron sencillas y agradables composiciones en inglés y en *tamul*, amenizadas por algunos cantos de ocasión muy bien interpretados.

A continuación se puso en escena el drama en tres actos *S. Gaudencio*, traducido del francés al *tamul*. Los pequeños actores, que eran nuestros huerfanitos, desempeñaron á las mil maravillas su papel, y fueron vivamente aplaudidos.

Terminada la representación, el Revdo. Párroco quiso manifestar públicamente su satisfacción y exhortó á sus parroquianos á que aprendiesen de S. Gaudencio á estar firmes en la fé aun entre los idólatras que les rodeaban. Apa-

reció finalmente otra vez la imagen de María Auxiliadora, y ante Ella todos los cristianos recitaron en presencia de los idólatras que allí estaban, las oraciones de la noche, y luego se fueron plenamente satisfechos.

El día después, que era domingo, tuvo lugar un certamen catequístico entre nuestros niños internos y externos; salió vencedor uno de nuestros huerfanitos que recibió del Párroco una guirlanda de flores entre nutridos aplausos.

Termino esta relación, amadísimo Padre, deseándole á V. y á todos los Superiores felices Pascuas.

Su humilde hijo in C. J.  
Sac. JORGE TOMATIS.

## Matto Grosso (Brasil)

### La Tribu de los Bororos.

(Estudio del Sac. D. Antonio Malán.)

**D**el Superior de nuestras Misiones del Matto Grosso, el Revdo. Don Antonio Malán, recibimos la primera parte de un estudio sobre la tribu de los Bororos, que creemos conveniente presentar á nuestros lectores. El celoso Misionero se propone enviarnos coordinadas todas las noticias que en doce años de experiencia y de trabajos apostólicos él y los demás hermanos que se han consagrado á la civilización de los Bororos han podido reunir acerca de la historia, religión y costumbres de esta tribu. Acaso en su estudio se encuentren aún, como él dice, imperfecciones y lagunas, mas por ahora es todo lo más preciso y abundante que se ha podido adquirir.

#### I.

**SUMARIO.** — Origen de la tribu — Sus primeras tradiciones. — Guerra con los Parecis — Primeros encuentros con los civilizados. — Represión — La Colonia « Teresa Cristina » bajo la dirección de los Salesianos. — Dispersión de la tribu. — Nuevas luchas con los civilizados. — La tribu se interna en las florestas. — Principios de evangelización. — Fundación de la Colonia del S. Corazón. — Guerra con los Cayapós. — Otras noticias.

**Origen de la tribu.** — En época muy remota un guerrero de la tribu *Tupy*, llamado *Bororo*, huyendo del campo de la última batalla que dieron los suyos contra los *tymbiras*, llegó después de un viaje de veinte lunaciones á las regiones de Matto Grosso en compañía de su mujer y de sus cuatro hijos, llamados *Itubori*, *Acorubo*, *Hibori*, *Hirubo*.

Esta familia que con el tiempo dió origen á la tribu de los Bororos-Coroados estaba establecida á las orillas del río Cayapo Grande. No se desanimó *Boróro* al ver el corto número á que se había reducido su raza, confiando ver nacer de ellos una raza mucho más robusta y aguerrida. Y el anciano *tupy* tuvo el consuelo de acariciar con sus temblorosas manos á los hijos de sus hijos y de morir cual añoso tronco cubierto de laureles alcanzados en los campos de batalla.

El gobierno era naturalmente patriarcal, y por consiguiente en el mando de la tribu que ya empezaba á formarse le sucedía á *Boróro* su primogénito *Itubori*.

A la sombra deliciosa de la floresta, con el alimento que la misma naturaleza, llamada por el divino poeta *hija de Dios*, suministra á los habitantes de las selvas, creció y se multiplicó la pequeña tribu.

*Primeras tradiciones.* — Mientras por aquellos alrededores tuvieron caza en abundancia, los Bororos no se alejaron mucho del centro de su morada y por lo tanto, no se expusieron á ser conocidos por los terribles Cayapós. Pero cuando vieron que se iban disminuyendo los medios de subsistencia, fué necesario exponerse á largas y peligrosas excursiones que duraban varios días. En una de esas cazas la tribu se encontró con los terribles Cayapós. Queriendo éstos librarse de la proximidad de una tribu que estaba por adquirir grandes proporciones de número y fuerza, intimaron á los Bororos que se alejasen, y éstos lo hicieron sin resistencia alguna, estableciéndose cerca de *Albuquerque*, antiguo pueblo de los *Parecis*. Pero éstos también los arrojaron de allí. Finalmente llaron al nacimiento del río S. Lorenzo, decididos á morir antes que someterse á una tercera emigración. Las tribus enemigas, ya sea que ignorasen las fuerzas de los Bororos, ya porque tuviesen en poco las tierras de S. Lorenzo, los dejaron en paz. Y en este período de paz ellos se multiplicaron tanto que todas aquellas tierras les fueron insuficientes, por lo que tuvieron que pensar en la conquista de nuevas regiones.

Pero no estando ellos ejercitados en el manejo de las armas, se reunieron los padres de familia más ancianos para resolver la cuestión, y se decidió que los más ancianos ejercitasen á los jóvenes en la lucha corporal, en el tiro, en correr y nadar. Sus armas eran flechas y bastones; creyéndolas insuficientes, suplicaron al bari *Moruiro* que interrogase á *Bope*, *Mareba* y *Tupá*, y les expusiera sus necesidades tocante á armas.

Y un día, según la leyenda, encontrándose la tribu reunida en asamblea bajo la presidencia de *Meriuero*, bajaron del Oriente *Bope* y *Tupá Dogue*, teniendo éste en la mano una arma de

fu go, y aquél un arco con tres saetas. *Tupá Dogue* miró fijamente á los indios, diciéndoles que si eran capaces de hacer blanco con aquella arma, se la habría regalado. Ninguno de ellos hizo blanco, y al estruendo de cada tiro caían al suelo y espantados huían precipitadamente é iban á esconderse dando gritos de miedo. No pudieron por lo tanto adquirir la escopeta.

Entonces el *Bope* les presentó el arco y las flechas, y todos supieron manejarlo á las mil maravillas. Al poco tiempo otro *Tupá Dogue* trajo consigo un civilizado vestido como un *boróro*, el cual hizo blanco cayendo los indios al suelo asustados como la primera vez. Entonces quedó decidida la cuestión — las armas de fuego para los civilizados — los arcos y las flechas para los salvajes. (1).

Con el trascurso del tiempo, sintiendo la falta de un culto externo en sus creencias religiosas y no teniendo diversión alguna, pidieron á *Meriuero* se dirigiera á los dioses para conseguir de ellos lo que les faltaba. Se decidió muy satisfactoriamente: á los descendientes de los *Boróros* se aparecieron ellos enseñándoles los tan deseados juegos y diversiones, mientras *Meriuero* mismo los había amaestrado en la religión y enseñado los usos que debían adoptar.

La tribu así constituida se preparaba para la conquista de las tierras de los *Parecis* ejercitándose en aquellas florestas vírgenes, sobre los caudalosos ríos, apacibles arroyuelos y en aquellas vastas llanuras. En aquel entonces ya imperaban los más ancianos, ó sea los *caciques*.

*Guerra con los Parecis.* — Bajo el mando de los hijos de *Itubori* y *Acorubo*, los *Boróros* acampáronse frente á la tribu de los *Parecis*. El día después de este hecho, los jefes recordaron á sus guerreros las injurias que sus antepasados habían recibido de los *Parecis* y *Cayapós*, les pintaron al vivo las hazañas del intrépido *Tupy*, presentándoles á este antepasado como modelo de valor, osadía y destreza. Los guerreros, animados por estas palabras se entusiasmaron tanto que pidieron á sus *caciques* se empezase al punto la batalla.

*La primera batalla.* — Siguiéronse varias luchas, todas muy reñidas. Las dos razas enemigas pelearon con igual destreza y valor, teniendo lugar actos heroicos comparables á los tan celebrados de los antiguos Griegos y Romanos. Los Bororos, aunque inferiores en número superpujaron á los *Parecis* en intrepidez y valentía. Los hijos de *Itubori* y *Acorubo* caían en el campo de batalla sin retroceder un paso. Los *caciques*

(1) El lector comprenderá fácilmente que todas estas noticias no tienen otro valor que el de formar la *mitología* de la tribu de los Boróros; pero por este concepto son preciosísimas.

en los trágicos dolores de la agonía llamaban á sus amados hijos para hacerles jurar que continuarían la guerra. *Manóri* y *Mariduhiapo*, por disposición de los dioses, triunfaron de la muerte, y aparecieron á sus hermanos, rodeados y hermosados por la aurora. *Mareba* los había llamado á la vida para que gobernasen á la tribu mientras no se rehiciesen de las pérdidas sufridas.

*La segunda batalla.* — Repuestos, pues, los *Bororos* y preparados para un segundo combate, *Manóri* y *Mariduhiapo* fueron llamados á la otra vida después de haber mostrado á la tribu un plan de guerra que les haría triunfar de los *Parecis*. Obedientes á los consejos de sus capitanes moribundos, se arrojaron contra sus enemigos, quienes no pudiendo resistir á tan impetuosa acometida, se retiraron ordenadamente. Dueños del campo, pero sin haber hecho ningún prisionero, los *bororos* animados por el valeroso cacique *Bacóróro*, quisieran cortar la retirada á los *Parecis* que habían llegado ya á la orilla derecha del S. Lorenzo. *Bacóróro* el primero se echa al río junto con sus hermanos acompañados por un buen número de los más intrépidos. Llega á la orilla opuesta del río y tanto se interna en aquellas florestas perseguido á los cobardes *Parecis* que llevado por el entusiasmo no se da cuenta que se va alejando demasiado de los suyos, sigue creyendo poder destruir á sus enemigos y el desventurado perece con todos sus audaces compañeros en aquellas selvas.

*La tercera y última batalla.* — Muerto *Bacóróro*, le sucedieron en el mando sus hijos y sobrinos; quienes á marchas forzadas alcanzaron la retaguardia del ejército de los *Parecis*: renuévase entre las dos tribus una desesperada y encarnizada lucha. Pero los escuadrones de los *Parecis* se animan, sucedense unos á otros, crecen y se fortifican delante los *Bororos* quienes haciendo un supremo esfuerzo intentan rechazarlos. Los *Parecis* con intrepidez sin igual se arrojan sobre los *Bororos* y les obligan á una desastrosa fuga persiguiéndolos hasta la orilla derecha del San Lorenzo.

En esta batalla ambas partes tuvieron muchos prisioneros y varios jefes de los *Bororos* perecieron. Con esta última batalla, cuya victoria fué del todo decisiva, terminó la guerra *Bororo-Pareci*.

A estos primeros tiempos remonta la serie de héroes de que se gloria la tribu. Los héroes que son como los santos para los indios, se distinguen en privilegiados y no privilegiados. Los primeros son los autores de los juegos y cantos, los segundos los protectores de las empresas de los indios.

Pudiendo servir notablemente á quien se interesa del origen de las principales tribus ame-

ricanas el conocer el nombre de los personajes mitológicos de los *Bororos*, me hago un deber el poner aquí el elenco:

Son los siguientes: Boróro, Bacóróro, Itubóri, Acorúbo, Manóri, Mariduhiapo, Baiturorixó, Baturoricugago, Barabara, Barabara-maregnedo Jure, Quimagudo, Bocohugeba, Buricabio, Aere, Aere-migera, Tamigue, Cagaecagae, Payey, Remacugiague, Busigodo, Buregodo, Naburere, Garudori, Troári, Cuidóri, Kiegurere, Meri-ruto, Meri-buto, Cugaro-Bororo, Ohô, Cogue-Bacororo, Atorna, Oroariba, Joadieu, Joadieu, Kigajo Barubaru, Toitói, Etario, Apumoio, Uañóre, Panayare, Itariapo, Huagumeri, Atomoro, Hibayare, Jaruruco, Cuhugóre, Coguére, Manohajaga y Marido-hajaga.

*Primeros encuentros con los civilizados.* — Cuando la Provincia de Matto-Grosso empezaba á recibir los primeros beneficios de la civilización, la tribu *Bororo*, bajo el mando de los descendientes de *Bacóróro* gozaba de una paz completa y había por consiguiente aumentado en número y poder.

Entre la Corte y la naciente Cuyabá, centro de todo el comercio é industria que empezaba á desarrollarse en los varios pueblos civilizados, no había entonces navegación fluvial: el único medio de comunicación entre las dos era la carretera trazada por el primer presidente de la provincia, cuando de Río Janeiro se trasladó á aquel Estado con una guarnición de soldados. Las caravanas de los comerciantes que pasaban frecuentemente por aquel camino, muchas veces eran asaltadas por los terribles *Bororos*. No raras veces estaban meses enteros sin recibir correspondencia de la corte, porque los indios mataban bárbaramente al correo junto á cuyo cadáver muchas veces se encontraban las maletas donde llevaba la correspondencia.

Descubierta pues esta tribu que iba vagando por aquellos desiertos asaltando á los incautos pasajeros, se creyó necesario reprimirla, lo cual se confió al 20º batallón de artillería. Los *Bororos* ordenando sus filas, tres veces les hicieron frente; pero Rondón y Lara los dispersaron y mataron á gran parte de ellos. Aparecieron de nuevo con mayor audacia y mejor ordenados, pero el Comandante Antonio Duarte los aplastó completamente.

*Represión.* Duarte, entonces sargento, con una división de valerosos soldados dejó los países civilizados y se dirigió hacia las florestas del mediodía en busca de los temidos *Bororos-coroados*. Después de algunas semanas de marcha encontró un grupo de la tribu, al cual se le hicieron varios regalos. A éste pronto se unieron otros grupos que fueron igualmente satisfechos en todo lo que deseaban. Mas los salvajes traí-

dores asatearon á algunos soldados que, nada temiendo estaban contemplando la naturaleza tan hermosa y risueña de aquellas regiones..... Entonces la espada se vió brillar á los rayos del sol y el fusil retumbó por aquellas selvas. Se siguieron combates desesperados. La infeliz raza *bororo* gemía ya en el borde del abismo de su completa destrucción, y hubiera desaparecido si una joven india no la hubiera salvado. Esta heroína, después de un feroz combate en que muchos indios habían sido hechos prisioneros, tuvo compasión de sus infelices hermanos y pidió al Sr. Duarte el permiso de ir á hablar con los suyos para hacer las paces. Partió, y al cabo de tres días volvió con quinientos indios que quedaban todavía en el campamento los cuales avergonzados y con la cabeza baja depositaron todas sus armas (arcos, flechas, bastones etc.) á los pies del vencedor. Atados, fueron conducidos á Cuyabá en medio de un cuadrado de soldados.

Con la única instrucción y educación que puede dar la espada, en el 1884, una parte de estos indios fué regenerada en las aguas saludables del Bautismo y presentada á la sociedad Cuyabana como enteramente pacificada! Pero fué entonces cuando Duarte exclamó: « La misión de la espada ha terminado, vengan ahora los ministros de Evangelio y la luz de la santa doctrina se extienda por estas florestas! » Ninguna otra cosa se podía esperar de los indios con el sistema represivo.

La Colonia « Teresa Cristina » bajo la dirección de los Salesianos. — El Sr. Dr. Manuel J. Murinho, cuyo nombre permanecerá eternamente ilustre en los fastos de este Estado del cual era Presidente, asociándose á las instancias del ilustre Prelado Monsr. Carlos L. d'Amour, obispo de Cuyabá, pedía á Monsr. Lasagna, de grata memoria, enviase á la Capital algunos misioneros Salesianos. Y el año 1894, el mismo Mons. Lasagna con algunos hijos de D. Bosco llegaba á estas tierras del Matto-Grosso, en las cuales, gracias á Dios, enarbolaban la bandera cuyo símbolo es « *piedad y trabajo* » y que lleva escrito el programa: *Da mihi animas caetera tolle*.

El año siguiente tomamos á nuestro cargo la civilización de aquellos indios y la continuamos por unos tres años. Y en el corto espacio de 28 meses la Colonia *Teresa Cristina* sufrió tal transformación que prometía grandes frutos.

Cesaron los espantosos atropellos y reinó la tranquilidad entre los pueblos de los alrededores; los indios adultos nos acompañaban en nuestros trabajos campestres; los niños frecuentando las escuelas de los misioneros recibían instrucción y á la par una sana educación, fundada en la religión cristiana. Se habían comprado ya algunas máquinas para dar un impulso á la agricul-

tura y á otras importantes industrias; en una palabra, la Colonia se encontraba en un estado que aseguraba por algún tiempo hasta el alimento á muchos centenares de salvajes, como declaró en la relación publicada en la Gaceta Oficial de Enero de 1898. Lo que parecía imposible á los hombres, lo pudo hacer la Religión á la sombra de la Cruz. Mas en el 1898 habíamos apenas empezado la recolección de los primeros frutos de nuestros sudores, cuando quiso el Señor, quizás para probar nuestra constancia, que por un decreto del 3er Vice-Presidente nos fuese quitada la dirección de aquella misión, que no sólo generosa y patrióticamente, sino hasta oficialmente nos había confiado el ilustre Presidente Doctor Manuel Murinho. Y nosotros con sumo dolor, confiando en la Divina Providencia, abandonamos al espíritu de las tinieblas aquel fértil campo, que nos prometía las más halagüeñas esperanzas.

Mas Dios que sabe sacar el bien del mal, abrió á los Salesianos un horizonte más vasto presentándonos un nuevo campo más fértil y abundante que el primero, á provecho de los mismos indios.

(Se continuará).

Sac. ANTONIO MALAN.

## BIBLIOGRAFIA

Hemos recibido:

De la LIBRERÍA SALESIANA DE SEVILLA: *Influencia de los elementos químicos del terreno en la cantidad de producción*, por los Sres. MILTON WHITNEY y F. K. CAMERÓN, traducido al castellano por D. FERNANDO FLORES é IÑIGUEZ — Año IV, Número 45. Es una obra importante que examina muchas de las condiciones influyentes en la producción, como el clima, la estructura del terreno, rotaciones, etc., demuestra la influencia admirable de los abonos químicos y enseña el modo de usarlos.

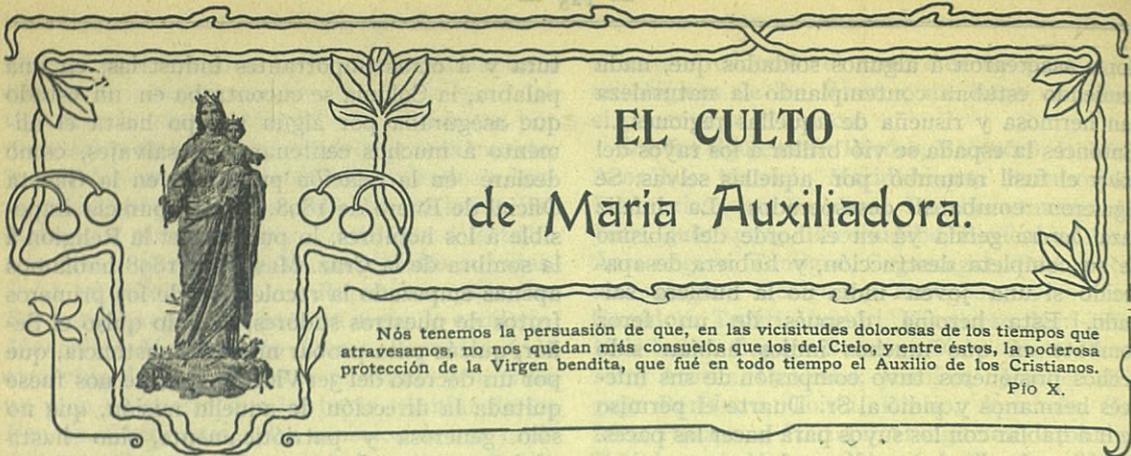
*La Cuestión de la Polasa* por el Cav. D. J. BONSIGNORI. N. 46. Trata abundantemente de la influencia, uso etc. de este excelente abono.

De la ESCUELA TIPOGRÁFICA SALES. DE VALENCIA: *La otra Vida* por D. JOSÉ MURCIANO, Pbro., con aprobación de la autoridad eclesiástica.

De HERDER Friburgo de Brigovia *Historia de la Literatura* por GUILLERMO JÜNNEMAN. 3ª edic. con 49 retratos y una lámina-*frontispicio*. En-8º, 304 pág. — Rúst. Fr. 3,50, en tela lujosa 4,25. En tan breve espacio como son 304 páginas da el autor una idea clara y exacta del desenvolvimiento literario universal: sus juicios son rectos y sus apreciaciones justas. No sin razón ha sido adoptado en muchos países como texto.

De la LIBRERÍA HEREDEROS DE JUAN GILI, BARCELONA Cortes 581 — Manual de *Mnemoclenia* ó arte de la memoria por el P. MIGUEL GARCÍA ESTÉBANES, S. J. Forma uno de los Manuales de la utilísima Biblioteca universal, que publica la célebre casa Gili, 1 pta.

LIBRERÍA SALESIANA DE SARRIÁ-BARCELONA. Lecturas Católicas N. 151 *El taller de los Cargadores argelinos* por M. CH. M. Pbro.



Nós tenemos la persuasión de que, en las vicisitudes dolorosas de los tiempos que atravesamos, no nos quedan más consuelos que los del Cielo, y entre éstos, la poderosa protección de la Virgen bendita, que fué en todo tiempo el Auxilio de los Cristianos.

Pío X.

V.

## Signo característico del Santuario.

**A**L PRINCIPIO de un áureo libro que escribió D. Bosco titulado: *Maravillas de la Gran Madre de Dios invocada bajo el título de María Auxiliadora estampó estas palabras: Aedificavit sibi domum. Maria se edificó por si misma una casa. Este precisamente es el signo característico de este Santuario. — Fué edificado por María Santísima.*

« *Bemos llevado á feliz término, escribía D. Bosco, este edificio, para nosotros realmente magestuoso, con un gasto sorprendente; pero sin necesidad de hacer ninguna colecta. ¡Quién lo creería! La sexta parte de los gastos se han hecho con las ofertas de personas devotas, y el resto no han sido más que limosnas que han dado las personas que han obtenido gracias de tan buena Madre.*

« *Puede asegurarse, continúa D. Bosco, que cada piedra, cada ladrillo de este edificio sagrado recuerda una gracia obtenida de esta Augusta Reina del Cielo. » Es de notar que el cuadro prodigioso de María Auxiliadora que hoy atrae á Valdocco y que es objeto del afecto y veneración de casi todos los pueblos de la tierra, no existía aún sino en la mente del gran siervo de Dios. Por esto vamos á referir algunas de las múltiples maravillas ocurridas.*

« *Corría el 16 de Noviembre de 1866. El Director de S. Francisco de Sales, esto es,*

*D. Bosco, tenía que pagar 4000 liras aquel mismo día á los operarios que habían trabajado en la cúpula de la iglesia que se erigía en honor de María Auxiliadora. El Prefecto de la Casa, que á la sazón era D. Rúa, había salido aquel mismo día por la mañana en compañía de otros coadjutores con el fin de ver si alguien les daba alguna limosna para este objeto, y al regresar á las 11 de la mañana al Oratorio, cansados de andar calles y subir escaleras, entregaron á D. Bosco tan sólo mil liras, manifestándole al mismo tiempo la imposibilidad de encontrar las tres mil restantes. Aquel momento fué de verdadera angustia: se miraban unos á otros y quedaban como inmóviles sin pronunciar palabra: únicamente D. Bosco, con el rostro alegre y el corazón lleno de fe y confianza, los animó á todos, y á la una de la tarde salió en busca de las tres mil liras restantes pero sin saber á dónde dirigirse. Después de haber andado largo rato, llegó á Porta Nova (Puerta Nueva), observando que venía hacia él un hombre en cuyo rostro se dibujaba un no sé qué de tristeza mezclada con cierta ansiedad. Acercándose á D. Bosco, le dijo:*

« *— Padre, ¿es usted acaso el Director del Oratorio?*

— *Sí, señor: ¿en qué puedo servirle?*

— *Sea Dios bendito, exclamó: verdade-*

ramente el Señor es quien ha hecho que le encuentre al momento. Yo le suplicaría que viniese conmigo, pues mi señor necesita verdaderamente sus auxilios.

— Damos al momento. —

« Y según iban por el camino dijo á D. Bosco:

— Mi señor es muy caritativo, y yo creo que desde luego él podrá ayudarle en la obra de la iglesia.

— Muy bien, muy bien, respondió D. Bosco.

« Pocos minutos después penetraban ambos en un hermoso palacio. En una habitación y sobre un blando lecho yacía un señor, quien al ver á D. Bosco exclamó:

— Reverendísimo Padre! Verdaderamente necesito sus oraciones.

— ¿Hace mucho tiempo que se encuentra usted así?

— Hace tres años, que se me han hecho muy largos, y lo peor es que los médicos no me dan la menor esperanza de sanar. Si al menos pudiese conseguir que se mitigasen algo los crueles tormentos que padezco, desde luego que con mucho gusto ayudaría á usted algo en sus obras.

— Nunca se presentará momento más propicio: precisamente hoy mismo necesito tres mil francos.

— Si usted consigue que obtenga alguna mejoría, le prometo que á fin de año no ha de quedar descontento.

— Pero es el caso que esta cantidad la necesito esta misma tarde.

— ¿Esta misma tarde? ¿Y cómo hacer efectiva dicha cantidad? Para ello es preciso llenar ciertas formalidades..... ir al banco, etc.

— Para mayor gloria de Dios y de María Auxiliadora levántese del lecho y llene todas las formalidades que para tal caso se requieren.

— ¿Levantarme del lecho? ¿Ha olvidado usted acaso lo que antes le he dicho, es decir, que hace tres años que no me muevo de aquí? Eso es imposible.

— Para nosotros, sí; pero no para Dios que es omnipotente. Pruebe usted y lo verá.

« En este momento mandó D. Bosco que todas las personas de la casa, que serían como unas treinta, inclusa la servidumbre, se reuniesen en la habitación, y estando allí todos mandó que elevasen á Jesús Sacramentado y María Auxiliadora algunas preces que él mismo prescribió. Inmediatamente después mandó que trajesen al enfermo ropa para vestirse, diciendo al enfermo que él mismo fuese al banco. Los circunstantes, más conmovidos que admirados, esperaban el fin de un hecho tan maravilloso. En aquel mismo momento entró el médico, y al ver semejantes preparativos quiso persuadir al enfermo acerca de la imprudencia que iba á cometer, empleando para ello todos los medios que estaban á su alcance. El enfermo contestó que era dueño de sus actos, y sin atender las razones del médico, dijo que quería seguir en todo los consejos de D. Bosco. Algunos quisieron ayudarle á levantarse; pero el sacerdote lo prohibió, y poco tiempo después, ya vestido el enfermo, se paseaba por la habitación. Mandó que al momento preparasen el coche; pero antes de salir, comió con buen apetito, como que hacía mucho tiempo que no se alimentaba. Debido á la prohibición de D. Bosco, él solo bajó las cuatro escaleras, se subió al coche, fué al banco y poco después entregó al sacerdote los tres mil francos, dándole además las más expresivas gracias. Don Bosco, después de saludarlo para despedirse, le exhortó que no dejase de mostrar su reconocimiento á Nuestro Señor Sacramentado y á María Auxiliadora á quienes únicamente debía la salud que había recobrado. Al entrar en el Oratorio se encontró con las personas que esperaban el jornal, admirándose el Prefecto y demás Superiores del Oratorio al ver que había traído toda la cantidad que necesitaba. »

Be aquí otro hecho.

« El Barón Comendador Cotta, banquero de Turín y Senador del Reino, hallábase moribundo en el lecho. D. Bosco fué á visitarlo.

— Padre mío, esta será la última vez que lo vea, le dijo con un tono de voz casi

*imperceptible: yo me muero, continuó: con seguridad este es el último día de mi vida.*

*De ningún modo, señor Comendador. La Santísima Virgen os necesita todavía en este mundo y quiere que le ayudéis en la construcción de su Iglesia.*

*— De buena gana lo haría; pero los médicos no me dan ya la menor esperanza.*

*— ¿Qué haríais si María Auxiliadora os devolviese la salud?*

*— Daría por espacio de seis meses dos mil francos mensuales para su Iglesia.*

*— Perfectamente: voy al Oratorio á que los niños pidan al Señor y á María Auxiliadora por su salud: ánimo!*

*Tres días después anuncian á D. Bosco una visita: era el Sr. Barón de Cotta que, completamente sano, venia á traer á María Auxiliadora su primera ofrenda..... »*

*No es posible narrar todos los hechos verdaderamente admirables y con los que se llevó á feliz término el hermoso Santuario de María Auxiliadora..... ¿Qué otro santuario registra un origen tan maravilloso?*

*Aedificavit sibi domum Maria!*

## IMPORTANTE

*Llamamos la atención de nuestros Cooperadores sobre los números 8º art. V y 4º art. VI del Reglamento de la Pia Unión, que hablan de la Conferencia de Regla en la fiesta de María Auxiliadora. Procure buscarse un Conferencista práctico, conocedor del espíritu de D. Bosco y celoso de su propagación. Recordemos que es día de templar el espíritu, de activar el celo y excitarnos á la práctica del bien y que de todo cuanto hagamos recibiremos de Dios magnífico galardón.*



## Gracias de María Auxiliadora

### Curación completa.

El 20 de Diciembre último cayó del caballo el alumno de este Colegio Segundo Ibarra. Al verlo su hermano Primo dió un grito de dolor y corrió hacia él, siguiéndole su mamá. ¡Qué cuadro tan desgarrador! Segundo habia dado con la cabeza en una piedra y estaba inmóvil y sin conocimiento. Lo llevaron á su casa que distaba pocos pasos. Pronto se llamó á un médico, y después de un minucioso examen aseguró que no tenía ningún hueso roto, pero que por la pequeña herida de la cabeza, podía sobrevenir algún ataque cerebral. Este no tardó en presentarse, y tras él, otro y otros varios, diciendo que no podría salvarse sin una peligrosa operación. A petición del médico, se llamó un segundo, que opinó como su colega. — Hay que perforarle el cráneo, dijeron, para que la curación dudosa, sea completa.

La desolada madre no podía pensar en una operación, sin desgarrársele el alma. Con todo, era forzoso resignarse, y se convino llevarle al hospital al día siguiente.

Yo habia acudido momentos después de la caída y habia presenciado tres ataques cerebrales, y temiendo que en alguno de ellos pudiera quedar el pobre Segundo, mandé á buscar la Extrema unción. En tanto le di la bendición de María Auxiliadora, y supliqué á la Santísima Virgen no dejara morir á ese niño sin confesarse, si bien hacia pocos días que lo habia hecho. Prometí hacerle una novena con él ante su imagen en nuestra Capilla, si lo sanaba, y que si se curaba sin operación, publicaría la gracia... En vez de administrarle el último de los Sacramentos, no sé con qué sentimiento de fé le di nuevamente la bendición de María.

¡Qué buena es nuestra Madre! — Después de 15 horas que estuvo sin hablar, comenzó á balbucear; se temia fueran palabras de delirio, pero no. La Consoladora de los afligidos habia escuchado las plegarias de sus hijos. A las 5½ de la mañana, en vez de llevarlo al hospital, podia ya confesarse.

El Doctor, al ver una reacción tan sorprendente, aplazó la operación para conformar también á su mamá. El día de Navidad vino á la Capilla á oír Misa y á empezar la novena de gracias.

Sólo me falta la publicación de ésta, en nuestro *Boletín*, para mayor honra y gloria de nuestra Madre María Auxiliadora.

DOMINGO QUEIROLO, Pbro.

Director del Colegio Mons. Lasagna.

Asunción (Paraguay), 14 de Enero de 1907.

### Curado de tífus.

Enfermó de fiebre tífus un primo mío y de tal gravedad que desde los primeros días perdió el conocimiento.

La enfermedad hacía progresos tales, que de un momento á otro parecía dar el último suspiro.

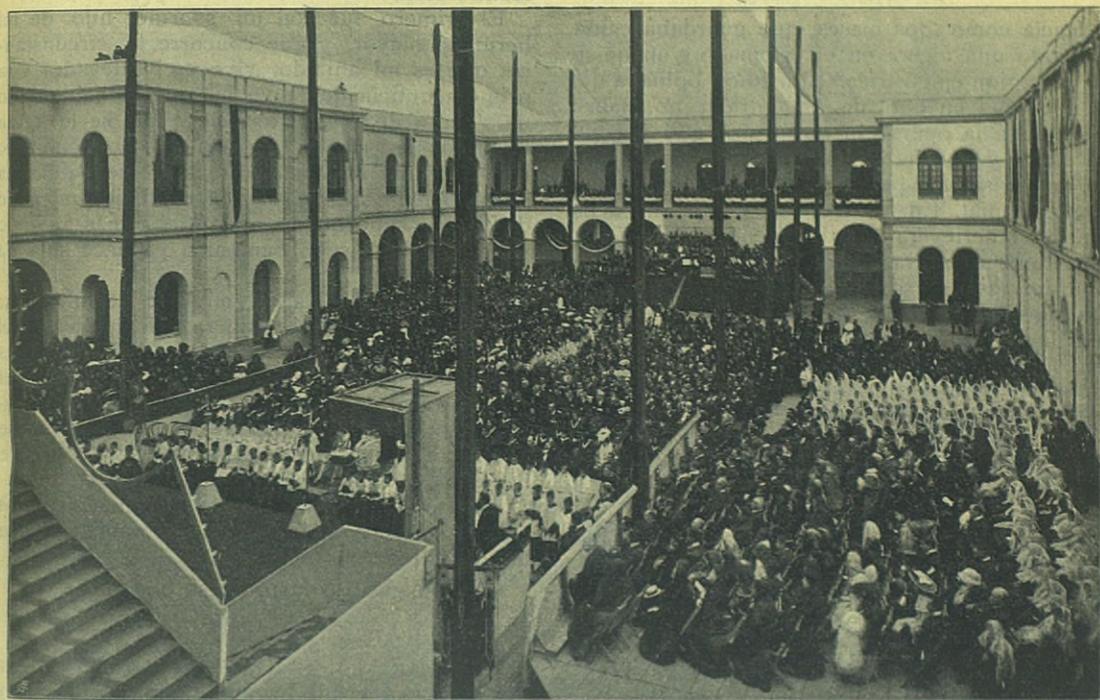
Viendo la impotencia de la ciencia humana, me dirijí á María Auxiliadora y con todo el fervor posible la supliqué devolviera la salud al enfermo, ó á lo menos no muriese sin los

consuelos de la Religión á causa del delirio que no le dejaba un momento. En tan angustioso trance, vino á salvarnos la devoción á María Auxiliadora, que para dicha mía me inculcaron los PP. Salesianos de Utrera; invocamos á esta buena Madre, y el enfermo querido que casi llorábamos muerto, entró inmediatamente en una rápida y segura convalecencia.

Jamás olvidaremos, oh María! este favor tan señalado de vuestra bondad maternal.

JOSÉ PÉREZ DELGADO.

*Colegio de Utrera.*



MÉJICO. — Coronación de María Auxiliadora: el patio durante la Misa pontifical.

SS. Sacramentos, prometiéndole hacer una novena de Comuniones, hacer celebrar una Misa, y publicar la gracia en el *Boletín*.

La poderosa intercesión de la V. SS. no se hizo esperar, pues á los dos días de hecha la promesa, empezó á notarse la mejoría y hoy goza buena salud.

Cumplo gustosa la última promesa y exhorto á todos que en sus necesidades acudan á María.

MARÍA CIARLO

*Hija de María.*

Bahía Blanca (R. Argentina), 21 Enero de 1907.

### María le dió la salud.

El 28 de Octubre se sintió atacado mi padre de una gastro-hepatitis tan aguda y alarmante, que en pocos días le puso al borde del sepulcro. A la pena inmensa que sentíamos, se añadía el ver que no se le podían administrar los últimos

### Instantáneo socorro.

Hallándome en camino de vuelta de un largo viaje, cayó como desmayado uno de mis compañeros, de modo que no podía dar un paso más. Estábamos en un lugar solitario, lejos de toda habitación y talvez infestado por los ladrones. ¿Qué hacer en semejante circunstancia? Esperanza humana no había ninguna; tendríamos con grande pena y dolor, que dejar al pobrecito botado y seguir nuestro viaje. Pero la caridad que á todo cristiano une, no nos permite abandonarle. Me acordé de los portentos de María Auxiliadora que el P. Matana muchas veces contó en sus conferencias y sermones, y á Ella, como en otras circunstancias, me dirigí suplicándola más con el corazón que con la boca, y ofreciéndole que si me obtenía la salud de mi compañero haría publicar la gracia.

en el *Boletín Salesiano* y daría una limosna para el Santuario que el P. Mattana ayudado de las gentes del católico cantón del Sigsig y de los pueblos limítrofes, está fabricando en Tudul (Sigsig) en honor de la Virgen de Don Bosco. Obtenida en el mismo acto de mi plegaria la repentina salud de mi compañero, remito un peso de limosna.

MANUEL VILLAVICENCIO  
*Cooperador Salesiano.*

Sigsig, 19 de Julio de 1906.

**Pronta curación.**

Hacia como dos meses que guardaba cama, teniendo una úlcera en el estómago y un quiste en la región epigástrica. El médico opinaba que la debilidad en que me encontraba no habría resistido á la operación quirúrgica que juzgaba necesaria y que había que estar en expectativa de una crisis que podía resolverse tanto en bien como en mal. En esos días, en que se decía que mi muerte era cuestión de días más ó menos, tomé unos tragos de agua de Ntra. Sra. de Lourdes, que me dió mi director espiritual y al día siguiente después de haber hecho á María Auxiliadora la protesta de que quería en todo la voluntad de Dios, me sentí bien. Llamé al médico y con sorpresa preguntó qué remedio había tomado, pues como pudo observar, el quiste había desaparecido y la misma úlcera debía de haberse cicatrizado supuesto que, si antes de la gracia, apenas podía pasar un poco de leche, ahora cómo de todo y digiero bien.

Gracias, pues, sean dadas á mi buena Madre María Auxiliadora. Que Ella me obtenga del Señor la gracia de emplear el resto de mi vida en la salvación de mi alma, es lo que pide su devotísima Hija.

JACINTA del C. HUERTAS.

Ensenada, Noviembre 30 de 1906.

**Un empleo debido á Ella.**

Hallábame desde hacía tiempo sin empleo. La miseria golpeaba ya á las puertas de mi casa. ¿Qué hacer? Acudí á mi querida Madre y Protectora, María Auxiliadora, rezándole todas las noches, después del S. Rosario, 9 Pater, Ave y Salve Reina. El octavo día encontré colocación.

¡Gracias, oh Poderosa Taumaturga de Don Bosco! Siempre te ensalzaré y cantaré tus gloriosas alabanzas.

FRANCISCO GENTILI.

Coronel Suarez (Rep. Argentina), 20-12-06.

\*\*

Mi querido hijo Antonio de 17 años de edad cayó enfermo de calenturas, y bien pronto la fiebre pasaba los 40 grados. Mi primer pensamiento fué encomendarle á María Auxiliadora. Colgué al cuello del enfermo una medalla, prometí ir á visitarla con el enfermo, apenas pudiese salir de casa, en la iglesia de S. Antonio

de Valencia, dar una limosna, inscribirle entre los cooperadores salesianos, y hacer publicar la gracia en el *Boletín*. Fué tal la mejoría que luego se notó, que el médico, que le visitó el día después, no dudó en afirmar que era milagrosa.

Muy agradecida cumplo mis promesas.

AMALIA CAMPILLO.  
*Cooperadora Salesiana.*

Sueca (Valencia España).

**Almería.** — Cumplo el grato deber de dar cuenta de dos favores grandisimos que se ha servido otorgarme nuestra adorada Madre Maria Auxiliadora.

El primero fué con un sobrino, hijo de mi hermano mayor, y que concurre la circunstancia que es mi ahijado, vive en Pontevedra y la primera noticia que tuve fué que le había dado un vómito de sangre terrible y que se le había repetido: en cuanto llegó á mi conocimiento hice la Santa novena y ofrecí que se publicaría en el *Boletín Salesiano* y al cabo de un poco de tiempo supe que se encontraba más aliviado y gracias de Virgen Santísima ya hace su vida de siempre.

La segunda fué la de mi hija de mi alma, que la ha tenido gravísima, principalmente el día de Nuestra Señora del Rosario y el lunes siguiente estuvo sin esperanzas y la noche del lunes al martes hizo crisis le enfermedad, coincidiendo esta gracia con decir una Misa en ese Santuario á nuestra idoladra Madre, después de hacer la novena mi Esposa y yo.

Excuso decir la alegría de ver que por estos dos favores especiales conservamos seres que tanto se quieren.

Cumplo gustoso la promesa que hice:

ADOLFO RAMÍREZ.

**Rialp (Lérida).** — Hacia un año que padecía del oído izquierdo. La familia me instaba para que consultara el caso con un médico, viendo mi estado tan poco satisfactorio, pero creyendo yo con viva fe que mejor podría curarme El que dona las misma ciencia, ofrecí al efecto una limosna á María Auxiliadora, para que me alcanzara del Señor la curación completa de este defecto; no se hizo esperar mucho esta gracia después de entregadas las limosnas al efecto prometidas; al presente me encuentro perfectamente restablecido.

Lleno de gratitud hacia mi amantísima Madre y para que todos tengan plena confianza en la que se congratula en auxiliar á los cristianos, suplico la publicación de estas líneas en el *Boletín Salesiano* á mayor gloria de Dios y bien de las almas, cumpliendo así lo que resta de mi promesa.

JUAN SAUSA P.

20 de Diciembre de 1906.

**Trujillo (Venezuela).** — Sufriendo mis dos hijitas de frecuentes ataques al pecho, y haciéndose éstos cada vez de mayor gravedad, recurri

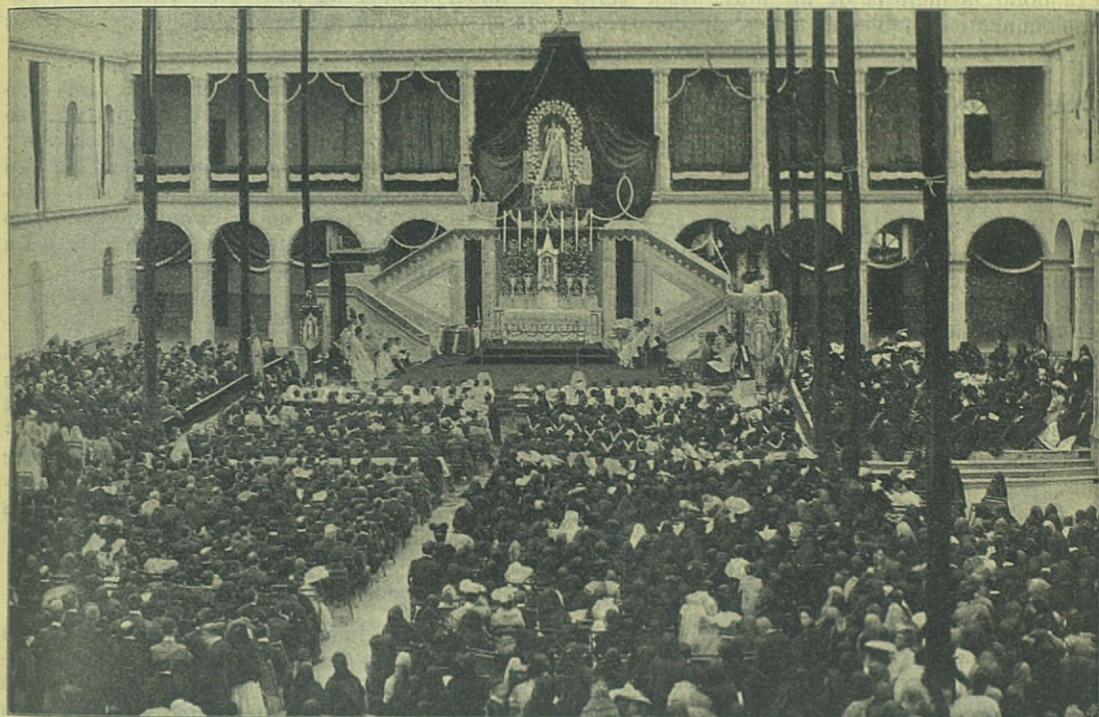
á María Auxiliadora pidiéndole encarecidamente me las mejorase y ofreciéndole la publicación de esta gracia, una vez que pasaran seis meses sin repetirme estos accidentes que revestían no sólo para mí, sino también para el médico que las asistía, el carácter de una verdadera pulmonía.

Hoy, que han pasado ya siete meses en completo bienestar, hago pública mi gratitud á María Auxiliadora y envío en prueba de mi eterno reconocimiento una limosna para su Santuario de Turin.

JOSEFA MARÍA de ANZOLA.  
*Cooperadora Salesiana.*

Enero de 1907.

meses, cayó como muerto una noche, por haberse desvestido en el momento que sudaba y recibía corriente de aire, quedando inmóvil y sin poder hablar. Siendo imposible ocurrir por médico á esa hora, y considerando yo que podría sobrevenir la muerte á mi hijo sin recibir los socorros espirituales, sentí profunda tristeza, derramé copiosas lágrimas; y animada por el amor de madre cristiana, rogué con fervor á la Madre de los afligidos por la salvación de mi querido hijo, ofreciendo una limosna para los Huérfanos de María Auxiliadora, un niño de plata para la efigie que se venera en Calceta, y la publicación de este especial favor en el *Bo-*



MÉJICO. — Coronación de María Auxiliadora: durante el discurso del Ilmo. Sr. Silva, Arzob. de Michoacán.

Cuenca (Ecuador). — Desde hace más de un año me encontraba gravemente enferma con accesos á los pechos por la lactancia de mi primogénita: sufrí varias operaciones dolorosísimas de las cuales obtuve la curación por los ruegos de María Auxiliadora. Al año después he aquí que, encontrándome de nuevo con los síntomas de la misma enfermedad, al lactar á mi segunda hija, varios médicos me decían que era imposible esta vez sanar.

En tal situación recurri á María Auxiliadora, poniéndome una imagen de la Virgen al pecho, y otra vez María Auxiliadora usando de misericordia para conmigo, me concedió el favor implorado.

*Una devota agradecida.*

11 de Enero de 1907.

Calceta (Ecuador). — Hallándose enfermo en cama uno de mis hijos jóvenes, durante dos

*letín Salesiano.* — Mis ruegos fueron atendidos por la Madre de los pecadores: á las 3 de la mañana volvió el enfermo como de un sueño, diciendo: «Mamá, nada he sido; me siento bien». Recuperé la tranquilidad, y me encontraba entre cinco personas que presenciaron la total curación milagrosa. Como es natural, se ha redoblado mi devoción á María Auxiliadora.

ROSA CARMEN Z. de VERA.

— Mi esposo, Angel Vera, fué mordido por una culebra; pasaron algunos días sin lograr la curación, y los médicos opinaron que moriría, porque la gangrena se había concentrado en la sangre. Con informe tan desconsolador, ocurrió como último recurso á María Auxiliadora, haciéndole promesa de asistir á su novena, comulgar el día de la festividad, dar una limosna para el Santuario de Turin y publicar la gracia, para mayor devoción á la Santísima Madre de

Díos que oye á quien con fé la invoca. De Ella recibí el favor pedido, logrando la completa curación de mi esposo.

ANGELA Z. de VERA M.

**Barranquilla** (Colombia). — A principio del año pasado fué mi casa invadida por la terrible epidemia del sarampión, siendo atacados de este mal mis siete hijos y yo; pero entre todos se presentó el caso gravísimo á un niño de año y medio. En tan terrible trance y viéndome abandonada en lo humano, entregué mi hijo en manos de la Santísima Virgen; sintiéndome completamente resignada ante su santa voluntad y haciéndole una promesa; muy pronto principié á notar la mejoría de mi hijo, hasta verlo completamente restablecido antes de dos semanas. Deseo hacer público este mi favor no sólo para honrar á mi buena madre sino también para que sirva de ejemplo y consuelo á las personas que como yo lleguen á encontrarse en casos tan apurados.

A. S. de G.

**El Piñón.** (Colombia). — Trabajando en la finca de mi padre, (día 19 de Marzo) una máquina de azúcar hizo su explosión causando daños graves; dos trabajadores murieron, y otros mortalmente heridos: yo el primero, recibí fatal golpe que me voló á una gran distancia donde caí sin sentido. Repuesto ya, busqué en mi cuello la imagen de la Virgen que me había salvado, y ofrecí una limosna para su templo. Gustosamente la envío junto con mi eterna gratitud.

SALVADOR VILLA DE VEGA.

**Barcelona.** — Una terrible enfermedad de cerca cuatro meses, teniendo en ella varias complicaciones puso á mi padre en un estado desesperado temiendo por su vida. En cuyo trance acudí á María Auxiliadora, y á S. José y mil gracias les doy per tan singular favor pues mi padre se halla completamente bien.

Cumplo mi promesa haciendo pública la gracia y mandando decir una misa en su iglesia.

JOAQUINA CASAS.

31 de Enero 1907.

**Rosario de Villa Libertad** (Argentina). —

Una niña de 14 años estaba tan enferma que el médico la deshauciaba y sus parientes esperaban á cada momento el fatal desenlace. La niña había recibido todos los auxilios de nuestra Santa Madre Iglesia, sin embargo ella tenía un grandísimo miedo de morir y lloraba sin querer consolarse.

El día de Nuestra Señora de Rosario, Patrona de este pueblo, se creía que la enferma no pasaría el día. Se celebró una Misa por la salud de ella, prometiendo á la Santísima Virgen, que si la chica sanaba, se harían celebrar otras misas en su honor y publicar este favor en el *Boletín Salesiano*.

Desde este mismo día la enferma se alivió y

hoy está llena de vida, gozando de perfecta salud. Cumpliendo con lo prometido, la familia manda 31 pesetas para misas en honor de María Auxiliadora, en acción de gracias del favor obtenido.

Gloria y amor á María Santísima!

UN COOPERADOR SALESIANO.

**Rocafuerte** (Ecuador). — Agradecida por varios favores recibidos de María Auxiliadora, mando una limosna á su Santuario de Turín. Ocho años hacía que venía padeciendo de fuertes cólicos, sin que los remedios me valieran. Finalmente acudí á María Auxiliadora y Ella me dió cumplida curación. A Ella debo también el haber sanado de una enfermedad á la garganta y la curación de una niña, de la fiebre perniciosas.

**Ensenada.** — Estaba enfermo de *crup diftérico* y tan grave que recibí los Santos Sacramentos. Tenían que hacerme una operación y un P. Salesiano me hizo prometer ser bueno si María Auxiliadora me curaba, tomé una medicina, es cierto, pero en la curación hubo algo prodigioso, por lo que doy las gracias á tan buena Madre.

LEANDRO MOREIRA.

8 de Diciembre de 1906.

**Carmona.** — Tenía unos dolores en los brazos que no podía trabajar, siéndome el trabajo indispensable. Un día que leí los prodigios obrados por María Auxiliadora me encomendé á Ella de todo corazón, prometiendo publicar la gracia. ¡Cosa admirable! Desde luego desaparecieron y hace ya un año, por lo que cumplo lo prometido.

ROSARIO CRUZ.

20 de Noviembre de 1906.

**Sevilla.** — Jugando un sobrino mío en una cancela tuvo la desgracia de destrozarse los dedos de la mano derecha. Creimos que habría que contarle uno por lo menos. Acudí á María Auxiliadora y curó sin necesidad de operarlo. Hoy cumplo la promesa que hice.

CONCEPCIÓN PACHECHO.

14 de Diciembre de 1906.

**Dan también, con toda la efusión de su alma, gracias á María Auxiliadora y envían una limosna:**

**Abeleda** (Orense). — *D. Santiago López*, por haber sanado de una dolencia al segundo día de invocar á tan buena Madre.

**Aracena** (Huelva). — *D.<sup>a</sup> Esperanza Durán*, por haber sido oída al invocarla.

**Barcelona.** — *Da. Elvira Pastors*, viuda de Azúa por haber salido un hijo suyo airoso en unas oposiciones. — *Don E. I. V.*, estudiante, por haberle ayudado en las tres últimas tandas de exámenes.

**Barranquilla** (Colombia). — *Alejo del Real y su esposa Felicia*, por el restablecimiento de su hijo.

**Baracaldo** (España). — *M. P.*, por haber curado á su hermanita, á pesar del médico, que pronosticaba un « desenlace fatal. »

Bilbao (España). — *Elisa Amam*, por el restablecimiento de su hijo Juan José.

Cartaya (Huelva). — *D.a María Cruz y D.a Josefa Almansa Vázquez* por favores recibidos.

Chone (Ecuador). — *Mariana de Grijalva*, por haberle curado milagrosamente un brazo.

Ensenada. — *Don E. L.* por haberle concedido el ascenso que le pidió.

Gijón (Oviedo). — *Da. Magdalena Méndez*, por una gracia obtenida.

Granada. — *D. Nicolás M.a López*, por haber recibido un favor y *D. Antonio Pérez Jiménez*, por haberle sanado de una gravísima enfermedad.

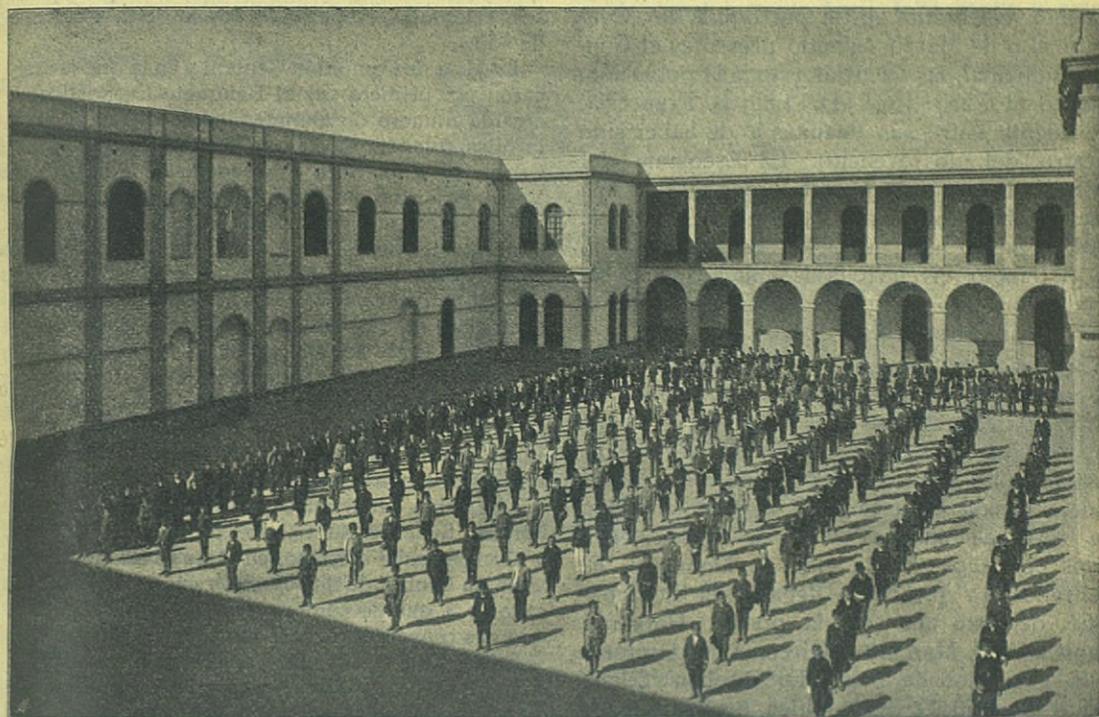
Guayaquil (Ecuador). — *Una Cooperadora salesiana*, por haber escuchado sus plegarias, evitando

Palencia (España). — *Angel Antolínez*, por varios favores, especialmente por la salud de su madre.

Palmas (Las) (Gran Canaria). — *Da. Soledad Sánchez de Socorro* en nombre de varias cooperadoras hace público el agradecimiento. — *D.a Felisa Gil de Pastrana*, por haber sido escuchada. — *D.a María del Pino García*. — *D.a Adela Fleitas*, viuda de Canto por atender su petición.

Salamanca. — *D. Fernando Contrera* por una gracia que obtuvo. — *D. Antonio Peláez*, por haberle concedido la salud á un niño que tuvo enfermo.

Seo de Urgel (España). — *Eudaldo Carrera* envía 150 pesetas como acción de gracias por un favor obtenido.



#### MÉJICO — Alumnos del Colegio Salesiano.

que un miembro de su familia se enredara en un asunto muy peligroso. — *Dr. B. L. de R. Z.* por una grande gracia.

Guatemala. — *Antonia Morales*, por un beneficio á favor de un miembro de familia.

Higuera (La) (Huelva). — *Una devota*, por un favor recibido.

Játiva (Valencia). — *D. Francisco Rebert*, por una gracia especial.

La Plata (Argentina). — *V. V. L.*, por un auxilio muy oportuno.

Leganés (España). — *M. D. C.*, por un favor recibido.

Madrid. — *Da. Carmen Gómez*, por haber sanado de un pie que hacía dos años tenía enfermo.

Málaga. — *D. José M.a Oppelt y Sans* por haber salvado á su madre de una enfermedad muy grave.

Mendoza (Argentina). — *S. González*, por haber sanado de una grave enfermedad.

Navalmorales (Los) (Toledo). — *D. Francisco Martín de Eugenio*, por varios favores alcanzados.

Sevilla. — *Da. Emilia Rodríguez* manda una cabeza de plata para colocarla su su el altar como ex-voto.

Tauste (Zaragoza). — *D. Rafael Salvador* por haber sanado de una enfermedad rebelde que padecía, después de haber hecho una novena.

Torelló (Barcelona). — *Da. Carmen Canadell*, viuda de Casas, por una gracia recibida.

Valencia (España). — *Una devota*, agradecida por una gracia obtenida.

Vigo (Pontevedra). — *D.a Rosa Mediero Prado y D.a Juana Cabello* por favores recibidos. — *Una hija de María*, por haber sanado á una sobrina que padecía difteria. — *D.a Asunción Prado Romero*. — *D.a Anastasia*, viuda de Córdoba y *D. M. P.* por favores obtenidos.

X. — *D.a María B. de Manetti*, *D.a Ramona B. de Barbuto* y *D. J. de E.* por gracia recibida. — *D. F.*, por haber sacado libre en las quintas á un miembro de la familia.

Zaragoza. — *D. Laureano Pla Gascón* por un favor alcanzado.

# POR EL MUNDO SALESIANO

## ITALIA.

**MONDONIO.** — El 50º aniversario de la muerte del santo joven Domingo Savio, alumno del Oratorio de S. Francisco de Sales, fué solemnemente celebrado en la parroquia de Mondonio el 9 de Marzo, estando presentes el Concejo Municipal, las Escuelas y toda la población. Celebró el Pbro. Prof. D. Juan B. Francesia, que cuenta entre sus fortunas la de haber sido maestro del pío jovencito. La Escolanía del Instituto Paterno de Castel Nuovo ejecutó una misa fúnebre del Mtro. Pagella. Después de la Misa hubo una afectuosa conmemoración. En el pueblo viven todavía muchos que habiendo conocido á Savio, conservan de él muchos y edificantes recuerdos.

En Turín los escolares celebraron la tarde del mismo día una bellísima velada: todos tomaron parte, artesanos y estudiantes, á la conmemoración del amado compañero que los precedió y les señaló la senda que deben todos recorrer; cada clase tenía su representante: en una serie de cuadros vivos se reprodujeron varios episodios de la vida de Domingo. El P. Francesia, que había llegado ya de Mondonio, declamó una sentida poesía. Hablaron también el P. Marchisio, Director del Oratorio de S. Francisco de Sales, D. Esteban Trione y el venerando D. Rúa, quien prometió á los alumnos un paseo á la patria de D. Bosco y á la tumba de Domingo Savio. Esta sorpresa, que ninguno imaginaba, fué acogida con singular entusiasmo. El patio de recreo permaneció adornado todo el día con un bellissimo epígrafe de circunstancia y un retrato nuevo del inolvidable joven.

En muchas casas de España y América se han hecho también solemnes conmemoraciones del que es honra del Instituto de D. Bosco y una de las mejores apologías de su método educativo.

D. Bosco mismo escribió la *Vida de Domingo Savio* y se halla en todas las casas salesianas. El *Boletín Salesiano* se ha ocupado ya de ella años atrás. No obstante, debemos no dejar pasar este año sin recordar á nuestros lectores algunos rasgos, y así publicaremos en números sucesivos los más salientes para común edificación.

## ESPAÑA.

**SEVILLA.** — Para no molestar á nuestros lectores con narraciones largas, vamos á relatar de un modo lacónico las hermosas funciones que aquí se han celebrado, empezando por la de S. Francisco de Sales.

La Misa de Comunión General y en la que se acercaron por primera vez al Banquete Eucarístico un crecido número de alumnos internos y externos y la Misa solemne en la que ensalzó las glorias del Santo el Rdo. Cura Párroco de S. Gil, D. José Vereá Bejarano tuvieron ese tinte especial de las fiestas salesianas, llamando la atención la Escolanía de S. Gregorio al interpretar tan bien la misa XVIII de Haller.

El día tres de febrero, y después de recibir la bendición de Su Divina Majestad, dada por el Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de León, D. Juan Manuel Sanz y Saravia, numerosos Cooperadores Salesianos ocuparon los asientos del bien preparado salón, y la Presidencia, Su Excelencia Reverendísima. Los números del ameno programa fueron interpretados maravillosamente.

« El sabio catedrático de esta Universidad don Manuel Sánchez de Castro, pronunció un breve y elocuentísimo discurso, en el que hizo resaltar la valía de la obra de don Bosco y excitó á los cooperadores á que se comprometieran á buscar cada uno dos cooperadores más para tan excelente obra.

Entre otras cosas, hizo grandes elogios de la pedagogía salesiana, con cuyo motivo recordó que el Congreso internacional de Milán, celebrado el año último, la premió con la primera medalla.

Terminó su elocuente discurso dedicando un recuerdo al Emmo. Cardenal Spínola.

El trabajo del señor Sánchez de Castro fué muy aplaudido.

La fiesta terminó con la representación de un sainete, en que no supimos qué admirar más, si las chispas de que estaba salpicado ó la magistral interpretación. El público rió á mandíbula batiente.

Lástima que no se centupliquen los cooperadores salesianos para que, teniendo esta obra mayores medios de vida, pudiera desarrollarse con más amplitud y diera de sí los grandes frutos que para bien de la Iglesia y de la sociedad está llamada á producir. » (De *El Correo de Andalucía*).

El mismo diario da cuenta en otro número de la agradable fiesta celebrada en la Iglesia y Colegio salesianos en obsequio de los obreros que concurren al centro catequístico de S. Roque, organizada por las Damas catequistas y costeada por la Exma. Presidenta de las Doctrinas.

Por último, la fiesta del Glorioso Patriarca San

José resultó espléndida, predicando D. Manuel Osoyo y á la que asistieron más de cuatrocientos niños entre internos y externos, dándoles después de la función religiosa una abundante y succulenta comida, costeada por un excelente Cooperador Salesiano.

El día terminó con la alegría que empezó, pues si bien es cierto que los ánimos se entristecieron al ver la representación del hermosísimo drama del Dr. D. Francisco Fenoglio titulado: *Un veneno ó la profanación de los días festivos*, en cambio, recobró dicha alegría con la graciosísima zarzuela *Los dos mendigos*. De este modo los hijos de D. Boco cumplen al pie de la letra el dicho del Sagrado texto: *Servite Domino in laetitia*.

**SALAMANCA.** — Cortamos de *El Lábaro*:

Con esplendor extraordinario celebróse el sábado último en la iglesia de San Benito, la fiesta del glorioso titular de la Congregación Salesiana.

En el triduo preparatorio había venido desarrollando con singular maestría y erudición el R. P. Graña tema tan interesante como *La educación en la familia*, sobre el que insistió, dando nuevos matices al asunto en la conferencia del sábado, y haciendo ver la misión educadora de las autoridades.

En la Misa solemne, que se celebró á las diez, hizo elocuente panegírico del Santo un Padre Dominicó, poniendo de relieve las heroicas virtudes de San Francisco de Sales, particularmente en las luchas que hubo de sostener contra el protestantismo, y como don Bosco le eligió como modelo en su obra de educación social.

Al asociarnos al homenaje que los salesianos han tributado al que también es patrono del periodismo católico, hacemos votos porque la grande obra que han iniciado en Salamanca, de la educación de la niñez, crezca y prospere con la ayuda de todos, y sean cada vez mayores los frutos que por fortuna ya se notan entre los educados por los Salesianos.

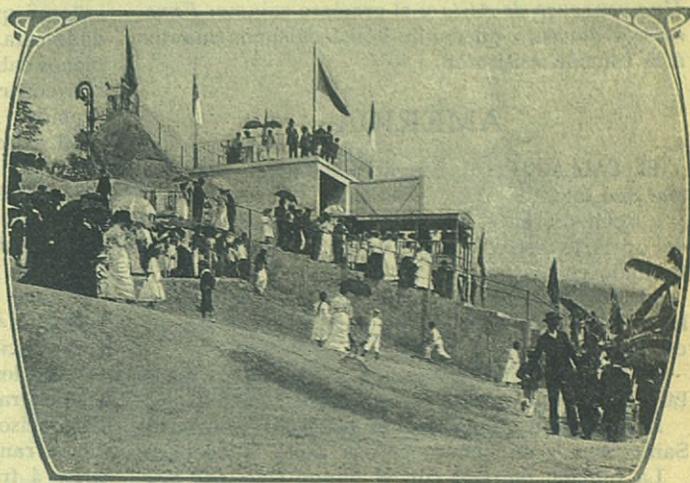
**UTRERA.** — Aunque recibida apenas ahora, publicamos la siguiente relación que de la fiesta de la Concepción Inmaculada, nos envía un antiguo alumno.

Precedido de fervorosa novena en que la piedad y entusiasmo ya tradicional de los alumnos de este Colegio, llegó el día, por todos suspirado.

La Iglesia, adornadas sus paredes con preciosas colgaduras celestes nos demuestra que es Inmaculada la Virgen María desde su primer instante, el altar, todo cubierto de velas, que colocadas con simetría y gusto dejan entrever entre sus huecos floreros de todas clases y allá en el camarín del centro aparece la Virgen Purísima, María, rodeada de luces, y que parece bajada del Cielo.

Salió el sacerdote acompañado de un numeroso clero, que con gran compostura y semejando los ángeles que cortejan á María, le hacían corona, em-

pezando el augusto sacrificio; al llegar la Comunión el celebrante que lo era D. Francisco Atzeni, uno de los primeros hijos de D. Bosco que en esta ciudad se establecieron, dirigió á los asistentes, con el celo de un apóstol frases llenas de amor á Jesús en el Sacramento, exhortando especialmente á los 35 alumnos que por primera vez recibían á su Creador. Conmoveron fué el acto de la Comunión General, viéndose acercarse á la Sagrada Mesa distinguidas personas de esta localidad, notándose también la presencia de muchos padres de los alumnos. Entre los dulces encantos de música ternísima, el corazón de 300 niños se abrió para recibir á Dios; para entender la grandeza de los sentimientos de aquel instante haría falta sentir y amar



Nittheroy - Estación del Ascensor al monumento de M. Auxiliadora

como siente y ama el Rey del Amor. Por eso no sé expresarlo, pero sé que una indecible conmoción nos hizo entrever las delicias, las indecibles alegrías que María ofrece á sus devotos en el Corazón de su divino Hijo; sé que todos sentimos una necesidad de hacernos mejores en lo porvenir. Bellas son las fiestas, dulces las alegrías cuando el corazón del hombre late al unísono con el de María porque entonces el alma se eleva hasta perderse en las inmensidades de lo sobrenatural y divino y se puede exclamar con el poeta: « que el naufragar es dulce en este mar. »

Pero si solemne fué la función que acabo de relatar, no lo fué menos la Misa solemne celebrada por el muy digno Director de este colegio, D. José Manfredini. Los cantores lucieronse por la afinación y buen gusto. Pero lo que más brillante resultó, fué el elocuente sermón que pronunció D. Salvador Rosés, Catequista de este Colegio, exhortándonos á confiar en María y dejando como recuerdo que la estatua de la Purísima la debemos considerar como nuestro reglamento en la vida, esto es, que á semejanza de ella pisoteemos la serpiente, símbolo del mal entendido amor propio, juntemos las manos sobre nuestro pecho, para conservar intactas nues-

tras costumbres y creencias religiosas y fijemos nuestra vista en el Cielo de donde debemos esperar todo y á cuyo logro hemos de dirigir todos nuestros trabajos y sufrimientos.

Todos á una é impelidos por una fuerza interior nos dirigimos á la Iglesia y allí postrados de hijos á los pies de la excelsa María, lloramos nuestras culpas y prometiendo la enmienda nos acogimos bajo su maternal y protector manto; por último el Sr. Director nos dió la bendición con S. D. M. El acto resultó conmovedor y los cantores ensalzaron una vez más las glorias de la Purísima.

Sin embargo, el día no terminó con esto, aún se nos tenía reservado el teatro al cual asistieron á más de los alumnos, muchas y distinguidas personas. La bien organizada compañía teatral de este Colegio, representó con verdadero gusto y arte el drama: *Una venganza de Atila* y el gracioso sainete: *Funerales y danzas* quedando satisfechísimos cuantos á la función asistieron.

## AMÉRICA.

**EL CALLAO** (Perú). Extractamos de *El Bien Social* de Lima.

« Realizóse en el vecino puerto la inauguración del oratorio festivo que los RR. PP. Salesianos han fundado en ese lugar.

El local está situado en la Pampa de Arequipa, lugar apropiado para el caso por su numerosa vecindad infantil.

La inauguración se verificó á las 2 y 30 de la tarde, con una selecta y numerosa concurrencia.

Apadrinaron la ceremonia el Señor Conde de Saint Sent y su Señora esposa Zoila Heudebert.

La función empezó con el himno salesiano por el M. Liviabelle, acompañado por la banda, después de lo cual, uno de los niños del oratorio pronunció un discurso en el que dió las gracias á los cooperadores de la obra á quienes dedicó la fiesta.

Se cantó en seguida el coro *La bandera de Don Bosco*, del maestro Garlaschi, y luego se tocó *Mazzolini di fiori*, polka brillante del maestro Puntini, declamándose después el *Diálogo de ocasión*, que fué muy bien interpretado, y aplaudido por los concurrentes.

La romanza *Cacciatore* de Mons. Juan Cagliero, fué también muy bien interpretada, declamándose luego la poesía *Salve, Oratorio festivo*.

Después de tocada la *Sabina*, vals por el M. Imperiali, el señor Juan Alvarez pronunció un adecuado discurso.

Donde la fiesta llegó á su esplendor fué en la *Fantasia descriptiva*, melodrama que no dejó nada que desear.

En estos momentos, el R. P. Luis Quaini, Superior de los Salesianos del Callao, pronunció un importante discurso, después de lo cual terminó la fiesta con un *Paso doble* por el M. Imperiali.

Dice el orador que al terminar este acto, es justo manifieste los sentimientos que embargan su corazón por el vivo interés que han todos demostrado en la fundación de ese plantel que está llamado á moralizar, en los días festivos, á la niñez abandonada

del Callao; que desde que puso pie en las hospitalarias playas peruanas vió los peligros que, de toda clase rodean á la juventud especialmente en los días festivos y amenazan hacerla naufragar en la fe, siguiendo el ejemplo de nuestro padre don Bosco, resolvió establecer en la parte más desamparada de este puerto un Oratorio festivo que fuese como *Arca Salvadora* en medio del moral naufragio.

Penetrado de esta idea, hizo llamamiento á la generosidad pública, y sus esperanzas no han sido fallidas, pues aquí están los resultados de esas desinteresadas gestiones. Un sitio antes yermo y desolado se ha transformado, como por encanto, en un centro de moralización, cultura y de honestos é higiénicos entretenimientos.

Reconoce que todo eso es debido después de Dios, á la activa cooperación de varias distinguidas señoras que con inquebrantable tesón han secundado esta benéfica labor, y á la protección de conspicuos caballeros que en consonancia con sus anhelos han contribuido con socorros pecuniarios á la realización de este proyecto.

El éxito feliz que todos de común acuerdo han obtenido, le causa verdadera satisfacción, y fruición sin igual experimental al expresar en esta circunstancia su profunda gratitud por lo que hasta aquí se ha hecho. Pero todo esto no basta. Tenemos el Oratorio: ahora es preciso poblarlo de niños, labor que no es tan fácil como se cree: los niños que más necesitan del Oratorio ahora son ordinariamente los más difíciles de conquistarse. Gran aliciente para eso son los juegos y diversiones de que dispone el nuevo Oratorio; pero éstos por sí mismos no bastan. Es preciso, además, interesar á los niños, si queremos arrancarlos de los peligros de la calle é inducirlos á frecuentar el Oratorio. A este fin ha dispuesto que todos los días festivos, concluidas las funciones de la tarde, se reparta á los niños una pequeña merienda de pan ó galletas, y que unas tres ó cuatro veces al año, en las principales solemnidades, se organice una rifa de vestidos, útiles de escritorio y cualquier objeto que sea de práctica utilidad para los niños ó sus familias. De esta manera, mientras cuidamos de sus almas é inclinamos al bien sus tiernos corazones, procuraremos un verdadero bien material á niños, muchos de los cuales se hallan en verdadera miseria.

Concluye recordando que por el bien que hagamos en la salvación de los niños, más tarde agradecidas nos bendecirán la Religión y la Patria, y Jesús Salvador, que ha prometido considerar hecho á Sí mismo, todo lo que hiciéremos para estos pequeños, nos prepara un amplio galardón en el Cielo. »

**BREÑA** (Lima-Perú). — Con imponencia se efectuó el en Instituto Salesiano de Breña, la repartición de premios á los alumnos estudiantes y artesanos, dedicándose el acto en honor del Excmo. Monseñor Delegado Apostólico, Doctor D. Alejandro Bavona.

El salón de actos públicos fué convenientemente decorado, y los asientos de honor los ocupan el Excmo. Monseñor Bavona y los Ilustrísimos Sres.

Obispos D. Ismael Puirredón y D. Manuel Segundo Ballón. La concurrencia era numerosa y distinguida. La banda de los alumnos salesianos amenizó el acto, ejecutando un escogido programa, llamando la atención el número de las variaciones de clarinete. Uno de los Padres Salesianos pronunció un conceptuoso discurso, repartiéndose en seguida los premios. El señor Manuel Eduardo Injoque declamó una hermosa poesía. La nota del día fué el elocuente discurso del señor Doctor D. Pedro José Rada, que fué constantemente aplaudido estrepitosamente por el auditorio con vehemente entusiasmo. El Excmo. Monseñor Bavona al terminar la fiesta, dijo poco más ó menos lo siguiente:

*Reverendos Padres Salesianos:  
Señores:*

No había pensado tomar la palabra en esta hermosa fiesta, limitándome á agradecerla con el corazón, pero las palabras vibrantes, cálidas, elocuentes de un Orador del Misti, me impulsan á hacerlo, manifestando mi gratitud á todos los que me han honrado con sus muestras de cariño y de simpatía en este noble y culto Perú.

Y lo hago también á nombre del Padre Santo, representado por mi humilde persona, porque creo que es á su augusta y soberana dignidad á quien se quiere honrar, demostrándole firme adhesión.

Los Salesianos me han merecido siempre especial simpatía por su grandiosa labor en bien del pueblo y del trabajo que moraliza y hace progresar.

Recibid todos mis agradecimientos nacidos de lo más íntimo de mi alma.

**PUEBLA (Méjico).** — Cortamos de *El País*:

«Como broche de oro, con una hermosísima fiesta cerraron su año escolar los niños de D. Posco!...

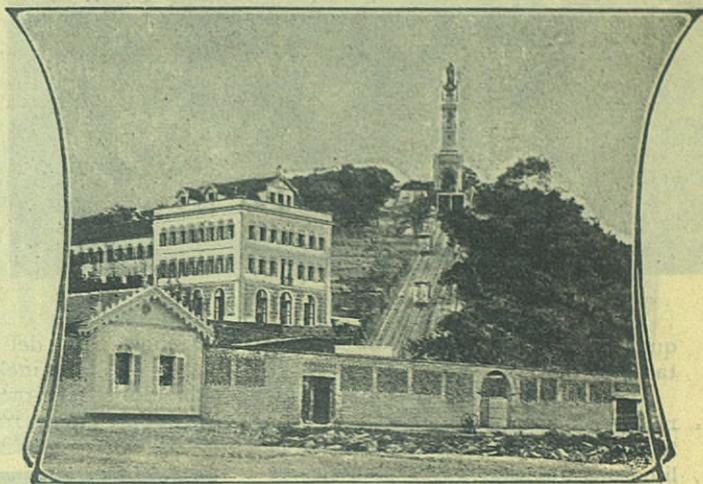
Hermoso espectáculo era contemplar reunidos, en perfecta y sincera armonía, á los beneméritos Cooperadores, Salesianos y niños del Colegio. Los primeros, anhelando ver el fruto que tenía el óbolo que destinan para la educación de la niñez; los segundos, para demostrar el modo con que habían invertido ese óbolo, altamente caritativo, que resuelve el problema social: pan y trabajo: los niños, en fin, con la satisfacción y alegría del que, cumpliendo con su deber, espera ver premiados sus afanes, después de un año de ardua tarea; y todos, todos, con esa alegría y entusiasmo que irradia en el rostro del que da y del que recibe.

A las cuatro y media dió principio la simpática velada Dramático-Musical, que fué dedicada al amadísimo Pastor, al insigne bienhechor de los Salesianos, Monseñor Ibarra, con motivo de su regreso de Europa. El entrar el Ilustrísimo Señor, se dejó escuchar una nutrida salva de aplausos, ejecutando la Banda una marcha de carácter muy marcial.

Acto continuo, un niño se presentó en el foro y con donaire y sumo afecto expresó cuán grato era

para esa parte de su grey, que después de larga ausencia, veía nuevamente á su padre y Pastor. En pocas y sentidas frases dedicóle, en nombre de sus Superiores y compañeros, el pequeño entretenimiento, al mismo tiempo que saludó á los Beneméritos Cooperadores, para quienes tuvo palabras de verdadero agradecimiento, de tierna gratitud.

Siguióse después la representación del sentimental drama *El Esclavo*. ¡Qué hermosas escenas, llenas de la más sana moral, se iban sucediendo! Un joven esclavo, que vendido varias veces, quedó por último al dominio de un amo tirano que no cesa de azotarle; y sin embargo sufre su martirio con resignación, alentado por la única consoladora: la Religión



Nitheroy - El Ascensor en función al monumento de M. Auxiliadora

Cristiana. Y había que admirarse de esos jovencitos, que distraídos en sus oficios, apenas si dedicaban algún tiempo al estudio de sus recreaciones dramáticas; y sin embargo, eran unos pequeños artistas en el palco escénico. Sí que lo eran. Con qué facilidad y sentimiento ejecutaron sus papeles! Hubo momentos de verdadera emoción, en los que las lágrimas aparecían en las mejillas de muchos espectadores.

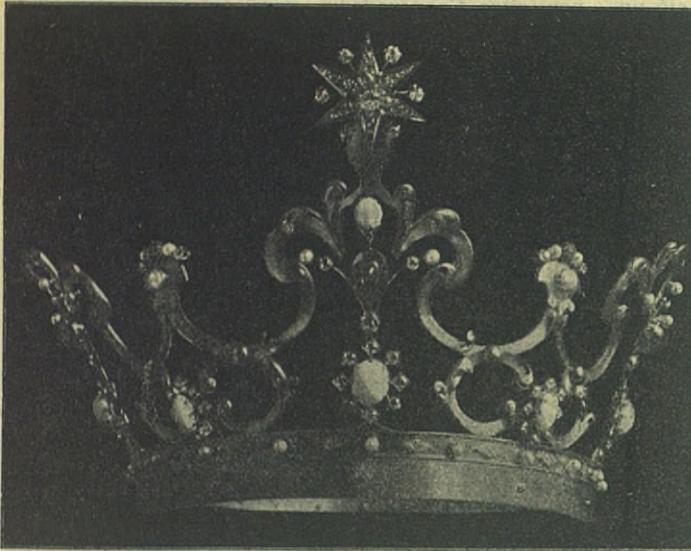
El precioso boceto: *Página de Sangre*, fué desempeñado con verdadero arte.

En los intermedios, el Ilmo. Señor Arzobispo distribuyó las medallas y premios á que se hicieron acreedores varios de los alumnos; y debe mencionarse una nota muy simpática y muy honorable para dicho plantel. A los acordes de una marcha se alzó el telón y fueron presentados cinco jóvenes que terminados sus estudios y el aprendizaje de su oficio, iban á pesar los umbrales para ser el orgullo de la Religión y la honra de la Patria. Era de ver la humildad con que se presentaron dichos jóvenes, con las bien merecidas condecoraciones que presentaban en su pecho.

Especial mención merece la Banda; nos dejó asombrados al ver la destreza de los niños en sus piezas musicales. Escogido y selecto repertorio nos dejó oír, parciéndonos escuchar una de esas bien

organizadas Bandas militares. ¡Bien por la Banda. ¡Bien por su maestro!

Concluyó tan amena velada con una graciosa zarzuelita, bien ejecutada por varios pequeñuelos,



MÉJICO — Corona de la Virgen.

que causaron grata impresión entre los circuns-tantes.

Todos los cooperadores que asistieron, abandonaron aquel lugar verdaderamente llenos de satisfacción al presenciar el fruto de las limosnas que dan á esos planteles beneméritos, á esos grandes educadores de la niñez pobre y desvalida.

Ojalá que muchos corazones, inspirados en la más ardiente caridad, auxilien esas casas de educación, para apartar á la niñez de la corrupción y el vicio, y poder formar buenos cristianos y honrados ciudadanos.

#### MÉJICO. — Ecos de la coronación de María Auxiliadora.

En el mes de Febrero dimos cuenta de la solemne coronación de María Auxiliadora: hoy creemos hacer cosa grata á nuestros lectores, dándoles la descripción de las coronas y presentándoles algunos grabados.

La corona de la Santísima Virgen, así como la del Niño, fueron hechas con joyas obsequiadas por los fieles devotos de María Auxiliadora, y la verdad que son riquísimas, á la vez que muy artísticas.

Los artistas son dos joyeros franceses, residentes en Méjico, los Sres. Jorge Naninck y Juan Steiner.

Las dos coronas son reales, de ocho florones cada una. Seis de esos florones tienen otras tantas turquesas de gran tamaño, circuidas de brillantes. Varias esmeraldas se ven en las diademas, que son

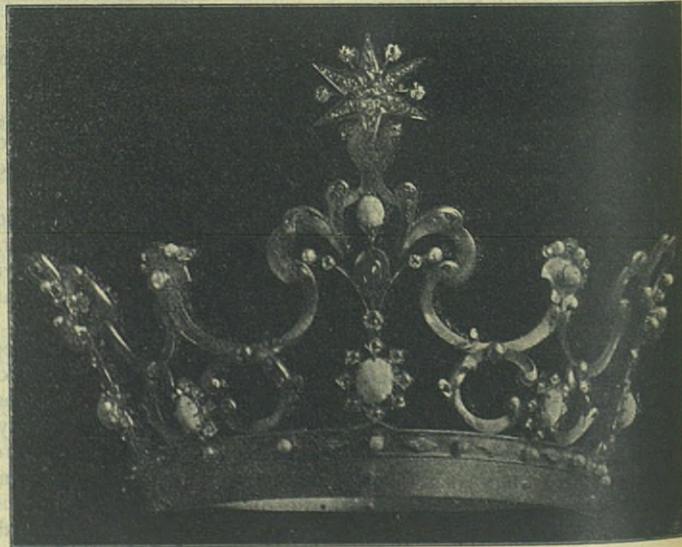
igualmente hermosas, y alrededor están cuajadas de perlas y rubíes, así como la cinta del círculo de la parte inferior.

Las piedras preciosas resaltan muchísimo por estar engarzadas en oro mate de diez y ocho quilates. Cada piedra puede desmontarse fácilmente, porque cada una tiene un tornillo, permitiendo esto, á la vez que modificar el orden de las piedras, poderlas conducir, guardando esas mismas piedras en una caja. De esta manera no hay peligro de robo, porque desmontando las piedras el valor de las coronas es relativamente pequeño, comparado con el que representa la pedrería.

Cada corona lleva en la parte superior del florón del frente, una primorosa estrella de cinco aspas, llenas de brillantes. El conjunto es un verdadero trabajo de arte que parece haber sido ejecutado en los grandes talleres europeos.

Por la parte de atrás de cada corona, es decir, en los dos florones que no llevan piedras, se ven dos monogramas cincelados, del mejor gusto. En la corona de la Virgen están enlazadas estas letras: « M. A. » En

la del Niño: « J. S. C. » Tanto el señor Naninck como el señor Steiner, han recibido las felicitaciones de muchos eclesiásticos, por la obra maestra de arte que han ejecutado, pues dicen y



MÉJICO — Corona del Niño.

no sin razón, que esas coronas, además de ser unos modelos, tienen la gran ventaja de desmontarse, cambiando la combinación de las piedras y guardando éstas en el lugar que se crea conveniente.

El artístico trabajo ha convencido á la Nación de que no hay necesidad de mandar hacer nada al extranjero, supuesto que aquí, en México, hay ar-

tistas muy competentes, que pueden ejecutar el trabajo más delicado que se les encomiende.

Efectivamente, las coronas son de verdadero mérito artístico. Las dos representan un valor de veinte mil pesos oro ».

#### ALMAGRO (Buenos Aires). Visita ilustre.

El 18 de Febrero se honró el Colegio Salesiano Pío IX con la visita del Nuncio de la Santa Sede ante el Brasil, el Ex.mo Sr. Bavona. Los alumnos hicieron de su parte cuanto estaba en su mano para festejar al ilustre viajero.

Visitó la obra del Nuevo Templo de S. Carlos y quedó agradablemente sorprendido, no sólo de su adelanto sino también y sobre todo, de su mérito arquitectónico y de ornato.

La Conferencia Salesiana, dada el 2 de Febrero en la cripta de S. Carlos por el R. Sr. Inspector de las Casas Salesianas de la República ha sido de grandísima oportunidad: desarrolló el tema: « La acción popular de D. Bosco y la cooperación salesiana » y demostró cómo aunque ni D. Bosco ni sus hijos hayan tenido la pretensión de reunir á los Cooperadores en falange cerrada y ponerse á su frente para dirigir el movimiento católico del siglo, con todo, si los Cooperadores comprenden bien su misión, tienen en su Pía Asociación todos los elementos de la verdadera acción católica popular: tienen un vínculo de *unión* y es la sumisión al Romano Pontífice y tienen multitud de *medios* para desarrollarlo; tienen un *objeto*: la cooperación á las obras de D. Bosco, que es cuanto decir: la caridad cristiana en ejercicio.

El orador enumera las principales obras Salesianas como oratorios festivos, lecturas católicas, talleres, colegios y demuestra que son verdaderas obras sociales en todo el rigor de la palabra. Muy acertado creemos este giro dado á las conferencias Salesianas. « Los Salesianos son sociólogos por excelencia », ha dicho una célebre Revista española (La Lectura Dominical) y al paso que agradecemos el elogio, debemos procurar que si todavía no lo somos, lo seamos pronto.

NICTEROY (Brasil) — Un nuevo é importante triunfo alcanzó al finalizar el año de 1906 la devoción de María Auxiliadora. Terminados los trabajos del Monumento Nacional Mariano, se iniciaron los de un nuevo templo á María Auxiliadora.

Inolvidables recuerdos los de aquel día! Desplegada en la ancha plazoleta innumerable gente, emprendía alegre y devota la subida del repecho, al lado de la funicular, cuyos vagones, engalanados con elegantes banderas, tremolando al aire, símbolos de la Religión de la

Patria, conducían á las autoridades civiles y eclesiásticas. Entre éstas, Mons. Nery y Monsr. Braga, Obispo de la diócesis, y en medio de ellos la noble figura del Presidente del Estado. Llegados á la cima, donde se ostenta cual iris de bonanza el monumento de María, y entre los acordes dulcísimos del Himno Nacional Brasileño, se recogen bajo elegante pabellón á oír la Misa celebrada al pie del monumento por el Rmo. Párroco de Nicteroy, el Dr. D. León Quartín. Después de la Misa, aparece en la tribuna la digna figura de Mons. Nery, *el Obispo de María Auxiliadora*, como le llama el pueblo, y



Nicteroy - Las autoridades presentes á la inauguración del Ascensor al monumento de María Auxiliadora.

entretege una guirnalda de gloria á la Amada Señora. Bajando del monumento, se detuvieron á la mitad de la cuesta para visitar é inaugurar la *Galería Mariana*. Al pie del monte pusieron los fundamentos del nuevo templo á María Auxiliadora, que surgirá elegante sobre un plano de 2.100 mc., con sus vastas naves, soberbias cúpulas, ligeras agujas, trazado por el arquitecto é ingeniero Salesiano D. Domingo Delpiano.

El monumento de María Auxiliadora tiene 40 m. de alto, la estatua de la Virgen es de bronce dorado y tiene 6 m.: ceñida de una corona de 12 estrellas, formadas de lamparillas eléctricas se alza sobre una media luna con 22 bombillos eléctricos, que unidos á los de la diadema durante la noche envuelven en una onda de luz el monumento y los bosquetes circunstantes.

La funicular en uso ahora, está construida sobre el modelo de la *Nôtre Dame de la Garde* de Marsella, sistema balanza á contrapeso de agua. Los coches caminan sobre rieles en un plano inclinado, cuya inclinación mínima es de 25 % y la máxima de 34 %.

## NECROLOGIA.

### Don Pastor Cerda.

El 12 de Noviembre de 1906 falleció en Santiago el insigne bienhechor de la casa «Gratitud Nacional» de Santiago de Chile en la avanzada edad de ochenta años. Su vida cristiana y ejemplar consumada en actos de verdadera caridad fué coronada por una muerte santa, pues su resignación y conformidad á los designios de Dios despertó la admi-



D. Pastor Cerda

ración y envidia en todos los que tuvieron la suerte de acompañarle en sus últimos días. En su testamento no olvidó una sola de las obras de beneficencia, que había ayudado de mil maneras durante su vida y de consiguiente tampoco á los artesanos de la Gratitud Nacional. Lo recomendamos á las oraciones de todos los Cooperadores del mundo.

En Santiago de Chile murió en la paz del Señor la Señora **Pilar Valdés de Serrain** el día 6 de Enero de este año 1907. Alma grande que supo en su larguísima enfermedad dar ejemplo de sólida virtud cristiana. Tuvo la suerte de poder recibir á Jesús Sacramentado todos los días de su enfermedad, acto al que ella daba toda la importancia suspirando siempre por su Jesús. La caridad para con el pobre fué su bandera, por eso predilegia nuestra obra.

### D. Guillermo Ussher.

El 20 de Enero abandonó la tierra este excelente Cooperador Salesiano en la ciudad de Buenos

Aires. Irlandés de nación, hacía 44 años que se hallaba en la Rep. Argentina, donde formó un hogar modelo, que dió al claustro y al santuario preciosos contingentes. Tres de sus hijas se consagraron á Dios en la religión y dos hijos son sacerdotes, el Pbro. D. Santiago y el Padre Salesiano D. Tomás.

A los funerales acudió el Ex.mo Sr. Arzobispo, miembros distinguidos de la Colonia irlandesa, representantes de diversas comunidades religiosas y del clero secular y considerable número de fieles.

### Cooperadores Salesianos difuntos.

- Sra. D.a Antonia Magdalena *Béjar* (Salamanca)  
 » » Juana Bernal Hernández » »  
 » » » Orgaz » »  
 Sr. D. Jaime Gerua y Guistat *Barcelona*  
 Muy Il.tre Sr. D. Luis Pérez Gassó *Cuenca*  
 Sr. D. Manuel Collado »  
 Rdo. Sr. D. Pedro Marín Martínez *Cieza* (Murcia)  
 Sra. Da. Amparo Pérez *Horcajo de las Torres*  
 (Avila).  
 Sr. D. Gregorio Naranjo *Ronda* (Málaga)  
 Sra. Da. María Ana de Giles » »  
 Sra. Da. María de la Asunción *Cuadrado de Angulo* (Sevilla)  
 R.do Sr. D. Salvador Mir *Sarriá* (Barcelona)  
 Sr. D. Isidoro García *Sanquillo de Boñices* (Soria)

#### AMÉRICA.

- Sra. Da. Lastenia Mera I. *Ambato* (Ecuador)  
 Sra. Da. Rosario Fernández v. de Albornoz *Ambato* (Ecuador)  
 Sra. Da. Cristina A. de Farfán *Guatemala*  
 Srta. Isabel Arrivillaga »  
 Sr. D. Miguel Ortiz Urrueta »  
 Sr. D. Manuel Monge M. »  
 Sr. D. Manuel Flores »  
 Sr. D. Luis Legrand »  
 Sr. D. Salvador Ortiz »  
 Sr. D. José María Bucaro »  
 Rdo. Sr. D. Alberto Estrada »  
 Rdo. Sr. D. Julio Machado Jáuregui »  
 Sr. D. Gabriel Mota *Puebla* (México).  
 Sr. D. Miguel Paredes » »  
 Sr. D. Domingo Carvajal » »  
 Sr. D. José Cevallos » »  
 Sr. D. Primitivo Escovar » »  
 Sr. D. José M.a Cabezas » »  
 Sr. D. Leonidas Ayala » »  
 Sr. D. Rafael Angulo » »  
 Sr. D. Antonio Bermejo Zapata » »  
 M. R. Sr. Enrique Faura S. S. » »  
 Sra. Da. María Nives *Rancagua* (Chile)  
 Sra. Da. Victoria Villandrando *Vinces* (Ecuador)  
 Sra. Da. Mercedes Pimentel de Morán » »  
 Sra. Da. Sara Lastenia Ubilla » »  
 Sr. D. Alcibiades Mendoza » »

Con aprobación de la Autoridad Eclesiástica:  
 Gerente: JOSÉ GAMBINO.  
 Turin, Tip. Salesiana (B. S.) — Via Cottolengo, 32.